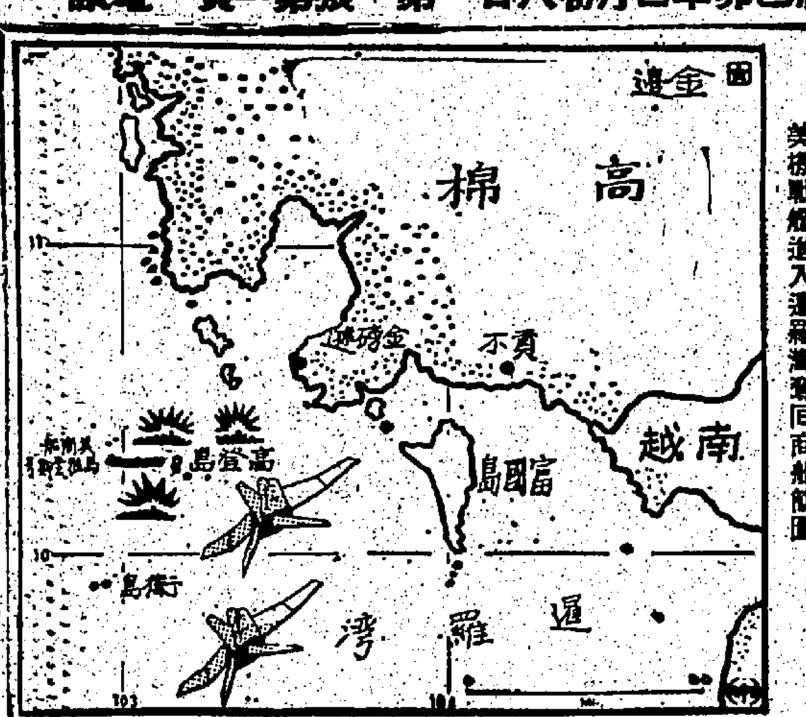
势



**茂壓毀** 

地基國暴用利

徑行誼友不爲

救厄全體船員

**中華民國儒務委** 

張大七紙出日今 司公限有報日儒華印承及行發

休維本理司総 一人〇九二二十機總報本 七三六一三式十成分區中・話電 九四七〇四八 K處分角矩 ・数〇一一道活李荷港香・址地社通・ 下後行銀人業港香貨乍風砵・成分區中 ・號七九四省海上・成事辦角旺・

上海黑電話:5-781255

痛腫喉咽 痰除風驅 炎消熱清 藥專科喉



改用家牙色潜

男庄長短袖丁恤

採用法國原色絲製成

最合世界男仕們穿着

各大百貨公司均有代售

MADE BY HE DRAGON & CO., LTD.

便方用服 樂正方正 裝粒十 宏功料式和 藥良科兒葯專科帳

行贺珠記馬陳

石價廠名國各理代

香港大道中148號 曾至5-438113 5-439433

逕啓者

屈臣氏製葯廠出品之各種良葯

葯房

自問世以來

歷百餘年

- 近更精益求精

,改進品質

石實器玉舊古蹟收

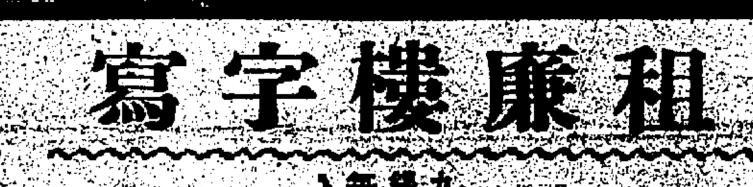
吐 舗 一號 ‰ 治下

> 班舖及寫字樓出租( 大道中十四號 八約四分

高尚褒華 環境幽靜

廣場花园寬闊,特備兒童 遊樂場,車位充足·交通 單式及複式,歡迎參觀租

永安人壽保險有限公司 德輔道中廿二號三樓 電話5-234091



二樓寫字樓出租,每 地點,交通方便,適 合各行商業。 

安置業大厦漁用地里 (獨敦道343-349號)

電話 5-284091

屈臣氏製葯廠謹啓 爲荷 、暨東南亞各埠之全權總 挺見 代年五 早粉

·請问中正大葯房接洽· 治灣、印尼、泰國、非 行銷中外 非律変 ,配方準確

經理部電話· 近大葯房

**弍三五五** 

批發部電話

電話:三

**井爲適應社會需求,方便各界** 如「花塔餅」「平安水」 權總代 理啓事 委託 小兒咳水」「祛風水」「熱塘 , 功效

香港司徒 厦 輝台 三百元

荃灣 閣



舖 角 招租 地 Ŧ

崖



起三卅每廣專商本碼天元天告欄業報

徵 每呎只曾\$120餘元 定金一萬 即可入伙

現貨六層唐樓 七年付款。租作樓價 中華教成製一世際單大厦十一部 個世 16-258071

~31018585治~\$\$尺租平合各行商業請電

七層高洋樓 單位無多 建築完成 快將入伙 特價7折優待

提高工人待遇凍結高級薪金

可能被判囚商達入年之

御車

襲美使館守衛

結果兩

KEN WILL WORKE

全部

蘇機經營

英國北

が地區

1 6 MAY 1975

留待局峰 協會組織

李智文、新加坡和馬來西班。他們還頭申以下的願望。在國家發展的共同工作者等、新加坡和馬來西班。他們還頭申以下的願望。在國家發展的共同工作者的人。 到海棉和南越戰爭的缺束以及和平的複具表示歡迎。 一他們希望與東部軍地區開拓漢實的和平,進步和穩定的前景。 一旦表示準備與印支國家保持友好關係。在國期三天的周年大會閉幕時發表的事具來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)東南亚國家協會的五個會員國的外交部是今日發展來西班吉龍坡十五日號)

美國陸戰

隊登陸

會議决定

問

題

鐵金剛女主

開會 軍事 ( ) 合衆國際 ( ) 一次 ( ) 一次



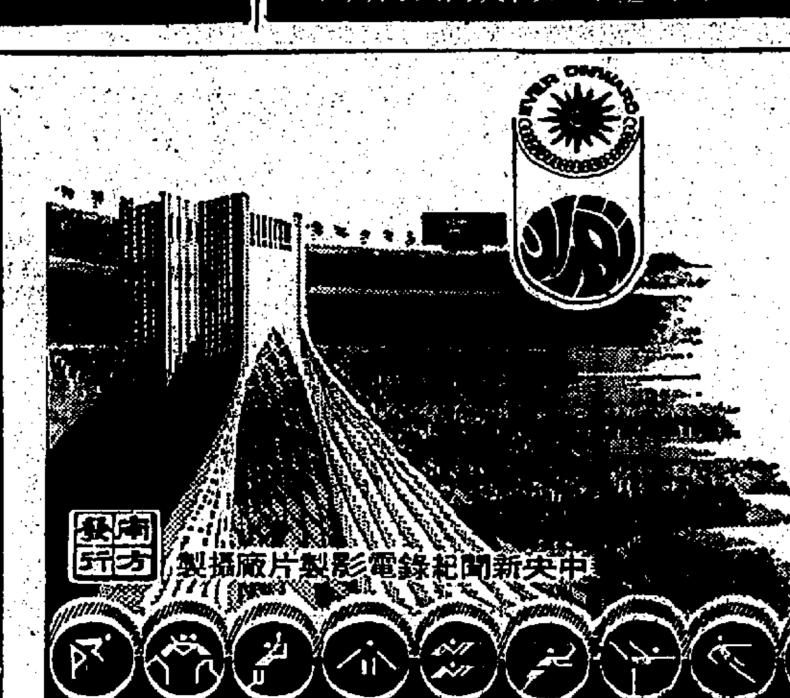
足而三 **松嚴令** 明 杜郎南 壯麗 







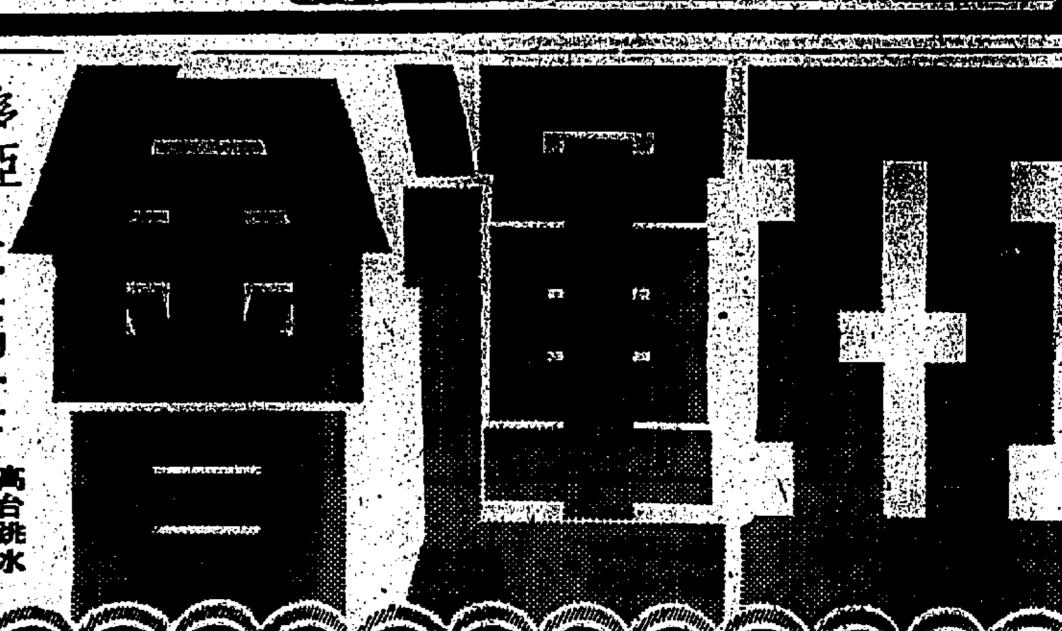
(世) 華 ( 香 港法 編 元百四套全 優八 . 讀長 待折 . 告期



錄紀運世破突項多然變績成兒健洲亞

彩絕技。 育家二十卷個 學家工士 一世 物一世 物一世 

獨自力女你田技日技排面揮千高 隨由大標追徑壓本驚球懵跌姿台 優體無槍我基準飛過競心比百跳



(集) 雨 擠一擁樣 座訂早請。隔向楚選

第九屆世界石油會議

的主要議題

望天打卦,對空運貨物能否依時抵達目的地於事無補,

因爲空運效率·關鍵不在空中的運輸時間,而是貨物在 地面處理是否得當。 國際航空公司,在亞洲服務已有二十八年。所有空運人 員,都受過嚴格訓練,對空運有專門的知識,通曉一切 有關空運的繁複程序;處理客戶托運的貨物,從接收時

開始,每一刻都加以嚴密控制和管理,作最迅速妥善的 安排,使能通暢無阻的運抵目的地。 閣下要付運貨物,及時供應海外市場,請委托獨家提供

「事人照料」服務的國際航空公司。





(第三英、加

懸紅

老板巨欵逃海外 引渡返港認罪候判

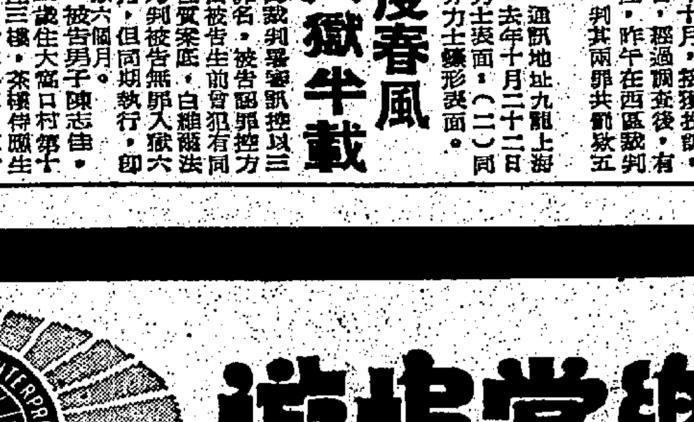
在西區裁署審訊

四區馬會診所 影響 非禮病 · 至四月一日及三日兩

電梯 中

藏僞製久 <del>口</del>錶

判罰欵五千





(半島超級豪華旅行團75年部份貴賓團出發前留影)

### 暑假酬謝貴賓優待\$150

地大酒店及航空公司減價優待。為了拓展旅遊事業,鼓勵 更多港人出外旅遊,本公司將於五月一日起至五月卅一日

\$150,由於各團名額有限,相信短時間內將會滿額,以 免向隔,請即定位。

以 (武辨最高級旅行團)

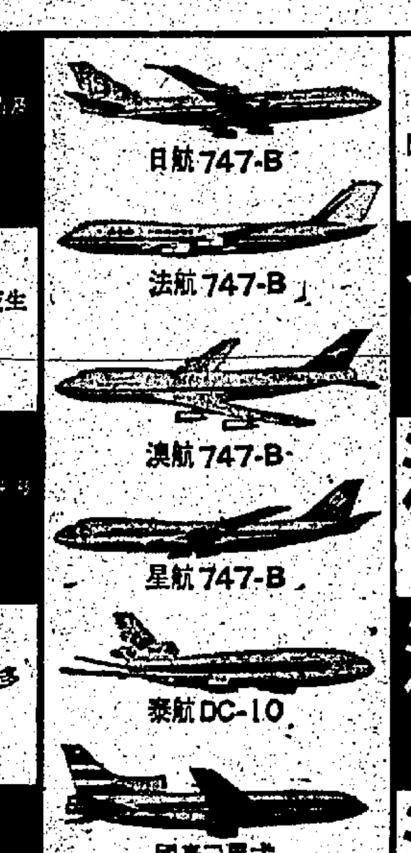
包括一切遊覽費用,絕無中途科欵之弊

長遠計劃・半島遊覽・君之保証 【本公司將採用下列各大航空公司豪華客機,並獲得有關方面特別贊助,謹此鳴謝

七月廿五日,八月十五日.

一一」包括南太平洋澳和名勝古蹟。

出發:七月廿六日,八月十六日。



韓航 DC-10

南非航747-B

八月二日,九日,十六日,廿三日

八月一日,十七日 九月十四日。

HM ( h ') we ell

出發:五月廿四日 六月七日,廿八日。 七月十二日,十九日,廿六日。 八月二日,九日,十六日,廿三日。

八月九日, 廿三日.

六月一日,廿九日。 七月廿日。

(特價)

出發:六月1日,廿九日. 芭堤雅 七月廿日,廿六日。 八月三日,九日,十七日

七天 \$2,150

清邁

虚偽 に 北川 よみ 田 Allton

報名處:

島遊覽企業有限公司

電流 : 3-674083-4 - 3 688295 6 

出五年余德成

案無案例可

用 球 運 乗 口 実 に

在高院

男



住宅·舖位出售(所餘無多) 買樓易過租樓

(首創租樓式買樓)

- ·交一但月租金即可八伙。
- ·每月租金作為分期付款·

樓價:可分五,十年分期清付

<del>非</del>日發展有限公司 · 九龍尖沙咀· 星光行718 室· 電話3-679081

地盆售樓·12-777568

高尙洋樓 二梯二伙

四房二篇 全部住宅

面積

快將入伙

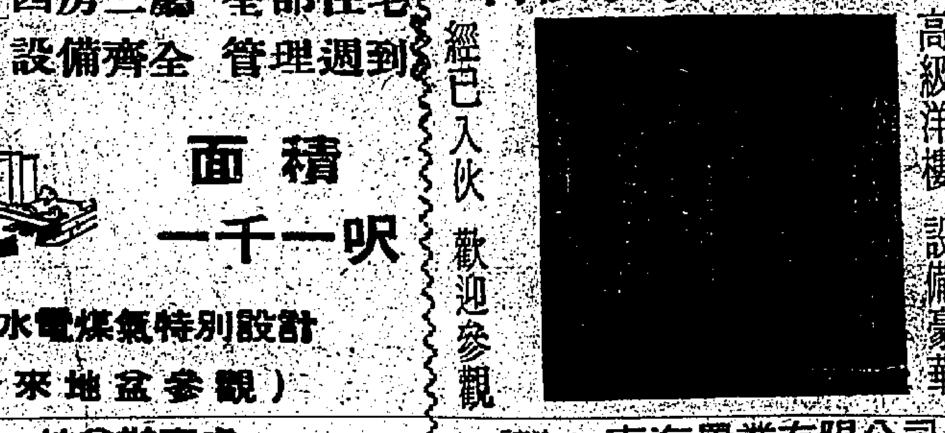
铜鑼灣6-8天后廟道

冷氣水電煤氣特別設計

(請來地盆參觀

香港薄扶林道84號

C. D座 24單位 特價八八折發售



東海置業有限公司 電話: H231632 · H240965

地區旺盛・交通便利毎層一伙・用料上乘

每伙六佰餘呎 🕆

所餘單位無多

建築完成 即可入伙

盆年工業大厦

香港仔 黃竹坑

客·貨管棒共五郡

貨券較重共一萬五千磅

貨運暢通快捷

二千餘呎起,大小單位均鑑

現貨平售

**金新置業有限公司** 

書港大進中33號萬邦 行2401章

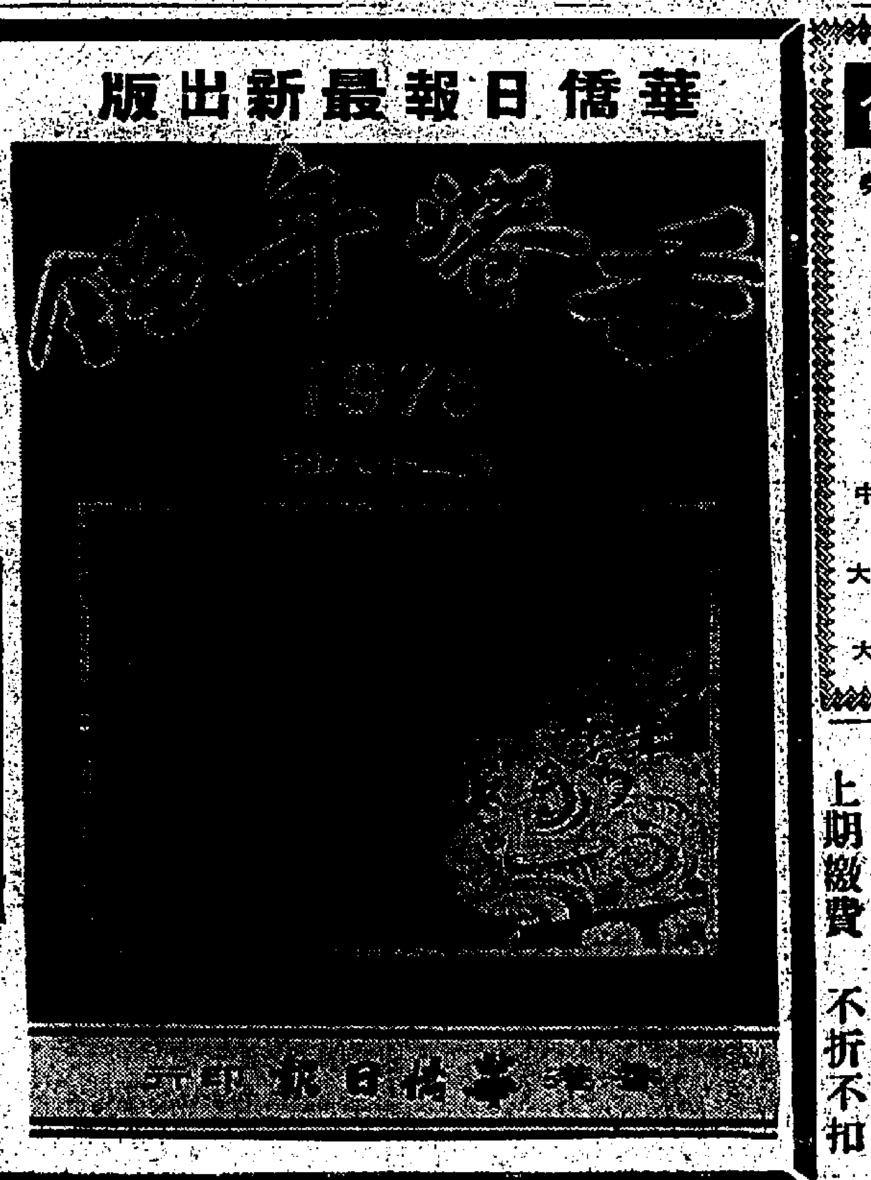
地盤5-534991

元十二售冊每刷印美精式柯有萬羅包容內篇四十分書全

泛廣當豐容內·穎新格風排編 全齊料資考參·確詳章文述論

社:荷里活達108—116號 中區分處:砵甸乍梅香港華人與行樓下 狂角分處:狂角上海衛497 號模下 九門代理:佐數道碼項舊樂罐倒集盆號 美子新邨· 百老體青15D 三種茲爾肯的會 仔 # 軒尼時演244至246號二緒廣應軒 **電話**H 229081 **短**路H231637 **WIE K840749** 

**运给**K718532 **電話** H747766



## 合明工廠大廈

長期,已有入伙紙 只售173,700元 毎 呎 七 十 餘 元

合時置業有限公司 中理体创作街十四號四樓 電話:H226711 💸 **益新置業有限公司** 大道中3.3 號萬邦行頂樓。電話:H253003 啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話:H235580 🕸

每天式元

氣驟

德尼立梅84一36號 日豐大厦 **减字模出租** 母吹三元・由二 **羽绵千二连绵**百 管理完善 数型比較 為遊戲的兩部 青年度! 電話:5-262782

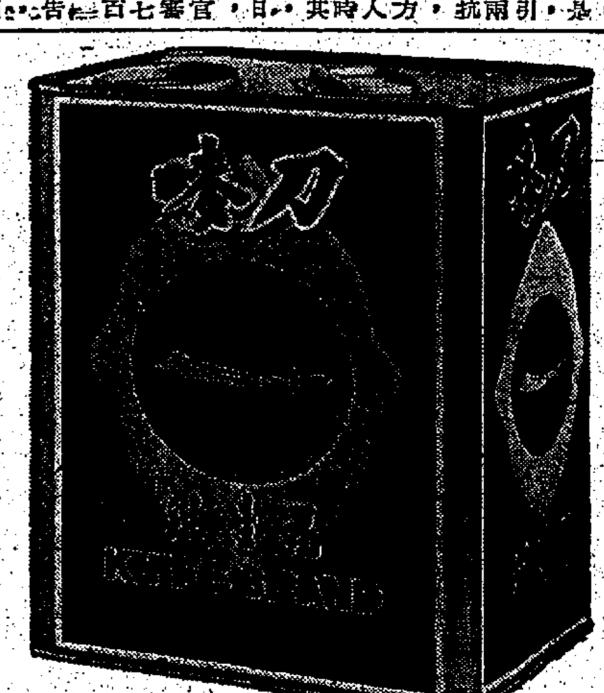
宜防

吱

旅行團讀者

會誤民警啷勸頭橫 保准控被年青一叉

原极的程即



百分之百上等花生

柔脈絡

軟化血管盆壽丸

功能消除血管內壁蓄積胆固醇,軟

化血管,使血壓自然下降。常服能

福渝条命

男女適用十全大補丸

功能增進活力,保持青春,飯後常

服一粒,却病延年,舒筋活血,能

防止未老先衰,有返老還童之效。

倘兩種藥丸飯後各服一粒

功效更佳

使血液循環正常。

反應異常熱烈

詢問節首 請初電話 **潛港家庭計劃指導會** 

百分之百現代設備 百分之百技師控制

柔脈絡 福祿命 BENIOL FROMIN Takeda

港澳總代理:萬國大葯行有限公司

良局

自動烟霧報醫器



特點:

• 給予閣下及時之警訊,保障生命財產安全。

• 經濟實用 • 適用性廣。

• 能適用於一般中央控制設備 •

• 羅敏可靠, 反應迅速, 體積小巧, 易於安裝。 **♦歡迎來電垂詢,說明畫備索,敝公司並設計承裝一** ▲切消防設備及經銷各類減火器材。

代理商:

杨城防火公司 Perfect Fire Protection Co.

> 香港消防事務處註册承造商 國際防火協會會員 電話:3—300741 3-304592

比賽啓塞





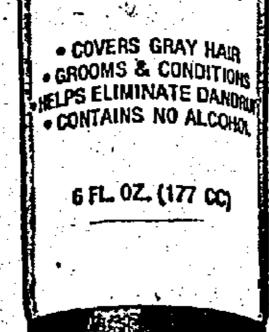
或

問調題客











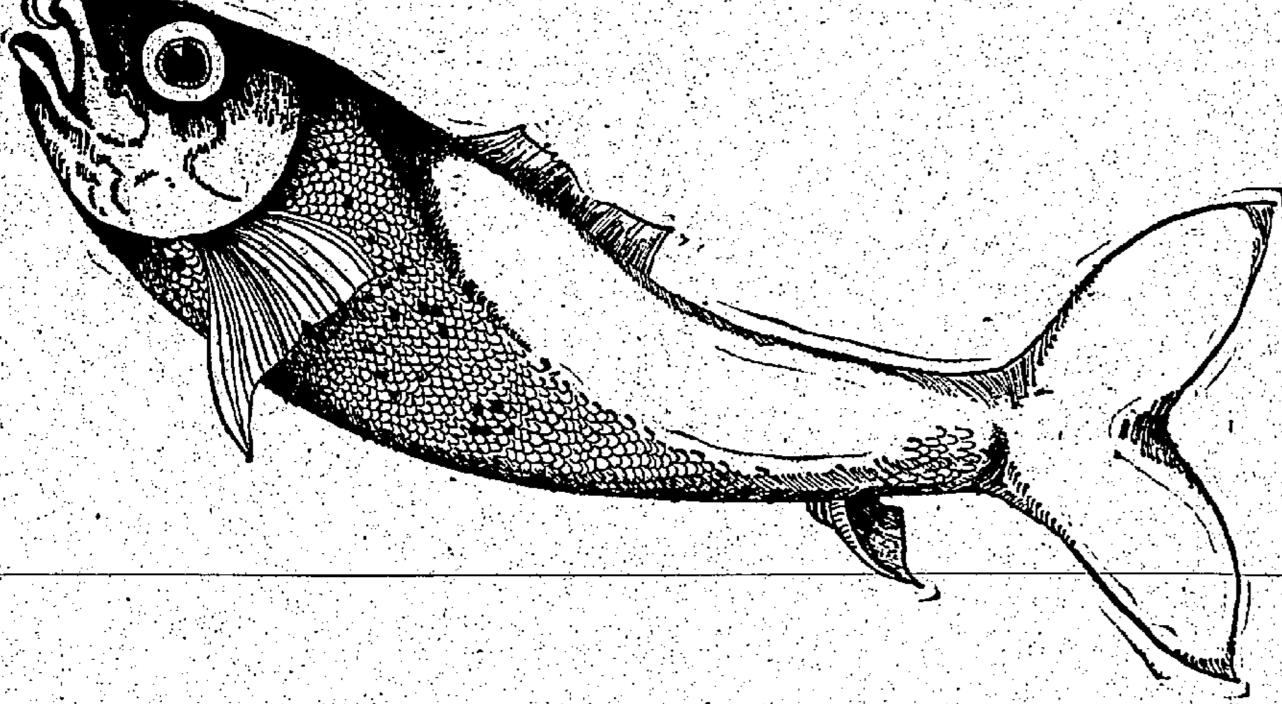


\*消除頭皮



\*對皮膚絕無影响

總經銷: 永同興有限公司 香港干諾道中五十五號 惟康大厦十六樓 電話:5-432417



## 派馬馬人切馬馬



加拿大國家航空公司爲由亞洲或 歐洲飛往北美洲的旅客提供飽覽 加拿大風光的好機會。 加拿大,水碧山青,風光如臺, 令人心馳神往。只要踏足加拿大, 即可一做滑雪,的三文魚,乘拖 車,露營和打高爾夫球心願。並可 遊遍加拿大各大名城一由西海岸 、風景綺麗、美不勝收的溫高華以

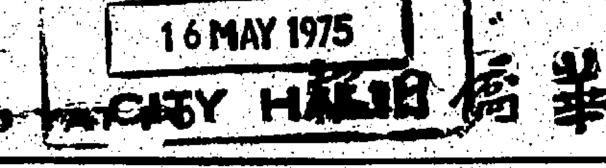
至東部文化資萃地的滿地可。加拿大國家航空公司,不僅是加拿大 規模最大的航空公司, 也是世界規模最大的航空機構, 對加拿大, 瞭如指掌。由洛杉磯、三藩市、芝加哥、紐約或溫高華乘搭加拿大 國家航空公司噴射客機,可以隨時飛往遠離塵貫、超然世外、引人 入勝的度假勝地。

帶你飽覽加拿大風光,優哉遊哉。

鲜情詩陶各大旅行趾或 **群情筋胸各大旅行趾或** 加拿大國家航空公司



香港總輔道中71號,聯邦大厦1803室。 電話:5-239332,5-239271 尚有加拿大國家航空公司辦事處 分股於曼谷、台北、大阪及東京。



**個方觀** 別法衆

會誤民警邨磡頭橫 保准控被年青一叉

日六十月五年五七九一屬公年四十六國民華中

柔脈絡

功能消除血管內壁蓄積胆固醇,軟 化血管,使血壓自然下降。常服能 使血液循環正常。/

軟化血管盆壽丸

福禄命

男女適用十全大補丸 功能增進活力,保持青春,飯後常 服一粒,却病延年,舒筋活血,能

倘兩種藥丸飯後各服一粒 功效更佳

防止未老先衰,有返老還童之效。



:萬國大药行有限公司





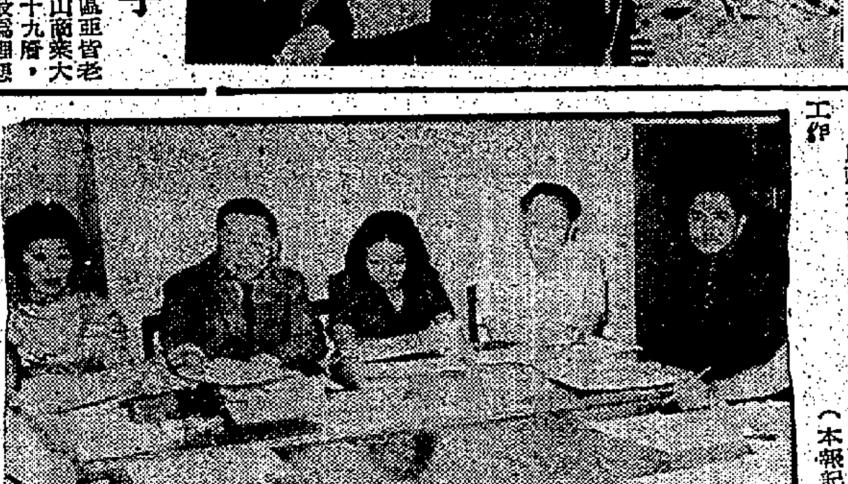


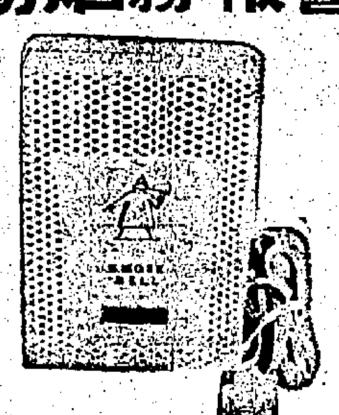
百分之百上等证生 百分之百現代設備 百分之百技師控制

良局









**◆歡迎來電垂詢,說明書備索,敝公司並設計承裝一** ↓切消防設備及經銷各類減火器材。

協成防火公司 Perfect Fire Protection Co.

香港消防事務處註册承造商 國際防火協會會員

帶你飽覽加拿大風光,優哉遊哉。

至東部文化資萃地的滿地可。加拿大國家航空公司,不僅是加拿大

規模最大的航空公司, 也是世界規模最大的航空機構, 對加拿大

版如指掌。由洛杉磯、三藩市、芝加哥、紐約或溫高華乘搭加拿大

國家航空公司噴射客機,可以隨時飛往遠離塵囂、超然世外、引人

测量角大河连的

鮮情請陶各大旅行社或 加拿大國家航空公司(米)

**入勝的度假勝地。** 

香港總轄道中71號,聯邦大厦1803室。 電話: 5-239332, 5-239271 尚有加拿大國家航空公司辦事處 分股於曼谷、台北、大阪及東京。

加拿大國家航空公司爲由亞洲或

歐洲飛往北美洲的旅客提供飽覽

加拿大, 水碧山青, 風光如萱,

令人心馳神往。只要踏足加拿大,

即可一供滑雪,釣三文魚,乘拖

車,露營和打高爾夫球心願。並可·

遊遍加拿大各大名城一由西海岸

風景綺麗、美不勝收的溫高華以

加拿大風光的好機會。

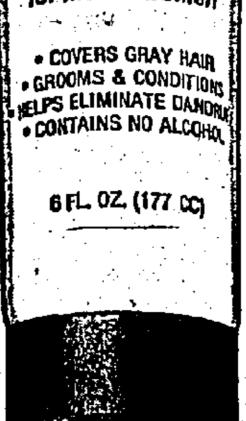
或



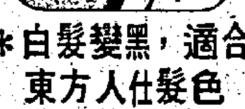














\*消除頭皮



\*對皮膚絕無影响

**總經銷**: 永同興有限公司 香港干諾道中五十五號 惟康大厦十六樓 寬話:5-432417

自動烟霧報醫器

特點:

• 給予閣下及時之警訊,保障生命財產安全。 • 經濟實用 • 適用性廣。

• 能適用於一般中央控制設備 •

• 蠶敏可靠,反應迅速,體積小巧,易於安裝。

代理商:

電話:3-300741 3-304592



得指定裁縫店際

限 銀

> 註 港

根據香港銀行法例第三十七條(一)公佈如下

一九七四年十二月三十一日

\$ 20.000.000.00

\$ 44.112.024.56

616.066,890.31

2,400,000.00

116.896.496.71

HK \$779.511.379.34

20,000,000-00

4.112,024.56

35.967.76

1973 6 20,000,000 14.000.000 1.840.619

\$ 35,840,619 458.927.127 2.000,000 歧派投息 6591,288,583

註册股本: 實收股本 二萬股每股港幣一千圓正

附加公司在数

94.520.837: 佰用题,代收款項及辦保實

\$ 8.000.000

\$ 1,840,619

£123,226,457 62,388,751 500.000

248,874,697 48,987,212

9,634,342 2,055,987 1,000.300

附註:

\$591,288,583

邱存現金及存放同葉 應收票據 政府擔保債券(原值) 各項贷款及其他蝦頂 巴除呆帳及意外準備 存放附屬公司

無市價證券(原值) 定資產 哲業用房產(原值減折低) 家具設備及裝置(原值波折舊) **计屬公司股份(原值)** 

(二) 尚有滋期外匯實質合約。

3.245,932.99 5,000.300.00 客戶信用證,代收款項及擔保醫

(一)外常措験約依一九七四年十二月三十一日之儒率伸算。

利稅準備金田賴保留,己於抵益吸內調整。

(三) 遵照稅務(修正)條例, 溢利稅係根據該年度之溢利而非上年度

之溢利計算。所附損益帳內溢利稅準備金乃根據一九七四年度之

溢利所計算之一九七四 / 七五年度之溢利稅估計款項。原來於一

九七三年度帳內所作根據必年溢利計算之一九七四/七五年度溢

\$12,368,332.07

\$ 16.183.673.03

5,512.267.00

1.840.618.53

8,400,000.00

HK \$ 4,112,024.56

s 10.671.406.03

\$ 12,512.024.56

20,614,565.06 116,896,496,71

\$ 76,140,444,31

100.953.850.15

223,241,717.68

241,064.305.43

500,000.00

100.000.00

HK \$779.511.379.34

战據香港公司法例第三十二章一二五條宣示● 兩附屬公司之本年距純釜徑在該等公司帳册內續轉下斗底●

核數師報告

本會計師事務所已審核完竣廣英銀行有限公司總行及各分行歡至 一九七四年十二月三十一日止之至年度帳目,並經接所需之資料及解 **网**•就核數所示該銀行脂有確當之帳册紀錄。 根據所得資料與解釋及該公司援册所示,本會計論事務所能爲上

列之資產負債表及其附許經營照銀行法例第一百五十五章編製適當。 足以頤示憨公司在一九七四年十二月三十一日之確實情况。 羅兵咸會計師事務所

香港一九七五年四月八日

一九七四年一月一日至一九七四年十二月三十一日

本年純益 \$ 12,234,140 已除各項業務及管理費用,並撥入毋幣保留之滋利稅準備金(附註三) 135,000 版 蓝羽袍金 行員退休金 準備帳項; 370,000 量基及行員花紅

200.000.00 550,000.00 2.100.000.00 或然意外 2,500,267.00 溢利段準備金 2,000,000 2,505,000 \$ 9,729,140 111,479 上年未分配盈餘 \$ 9,840,619 盈餘分配 \$ 6,000,000.00 6 6,000,000 撥轉公積金 2,400,000.00 2,000,000 摄派股息

> 未分配盈餘結轉下年度 王

副主席

定

常務董事 生 定

副主席 植

有

再飛返香港。 的首都。在那頭住兩晚。緞飛返回東京去。經 的首都。在那頭住兩晚。緞飛返回東京去。經 門內。整日始再飛冲棚的那個。那點是冲 運次的旅程是五天,先從香港飛日本驅岡 巴香港 ● 日前香港 \* 而看到日本是花了不少人力物那的冲繩海洋博覧會的電影。 在四五個月前,曾在希爾頓 撮 海 的海洋博覧會。記者於是欣然答文,到冲艇去念觀海洋博覧會。即,日本航空公司來電話,謂日 详 博 力來推動海 從道塞**電影** 會

的宜 優特冲

配合业 | 违,以被 水道造 香拔呎 片 --- 互

茶量海本

中 群 成在 地獨 流, 大 却添 。 乳在證埔至缺个是 中職。 西投資作人工殖珠,過去雖曾有人失敗,但現在已有獲致收於在大與山地茶,早期亦已有人試行,可惜不大成功。正如少較其規模的投資生產。 医至空逆而來亦能化算,但本際與),每年進口相當大宗,甚至空逆而來亦能化算,但本來方面也有些類似的瀾涧,需要開發補救,例如鮮草茲與玉

市民旅遊去成,而减少一些不必要的金领多的遊客,更多的遊览逗留及外匯消費;

設會

競他們●

會

漢星

謝

賢

委託安

排新片

生大事。 心骚些才打算辦道件人 想多些很善,生活的信

雲絲頓

七

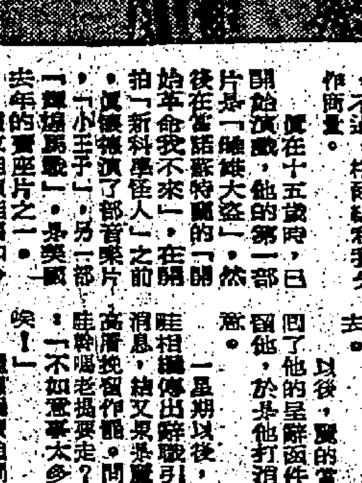


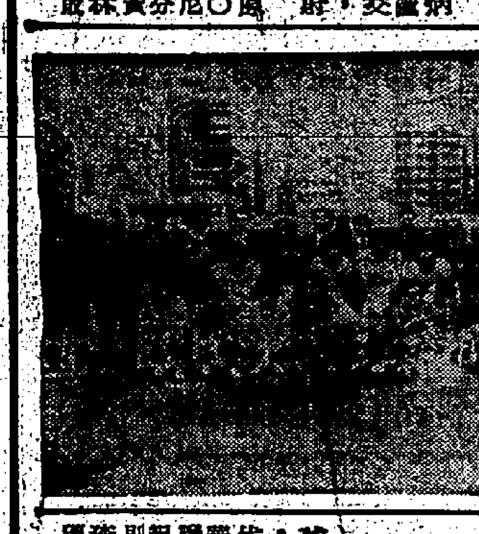


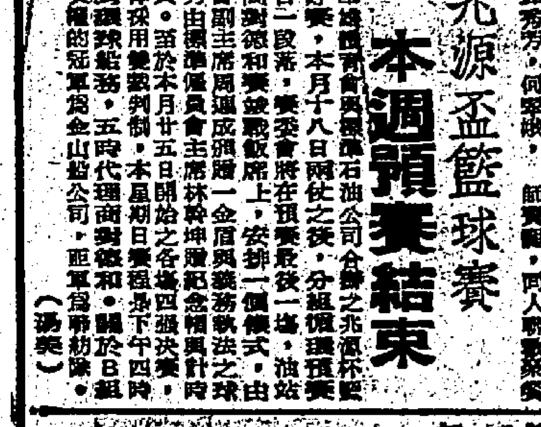


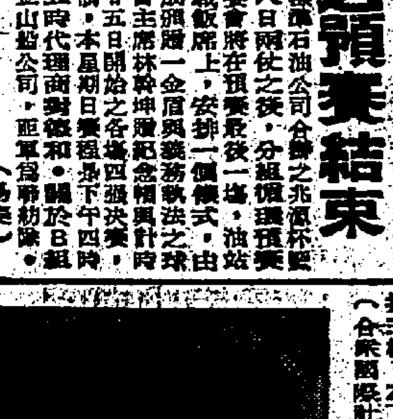




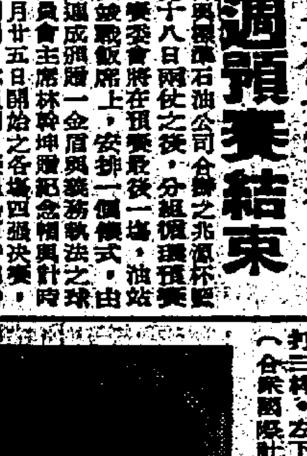








gravitation proprietation of the properties of





在商人很的銀票,在商人都有一个工程。

門加・多選辦

比陳嘉修, 賽今 一柏路傾作,展實際,場里翻奏 • 駱港行 環分先 **一鍋小,杯作打** 衆等首為,組集

及合盃十



像·精山虚的 刻一力林宫故

戦日本

剧組 • 桐日 • 加波韓大六預

之六級·。敗冠準叉權。緩變。。A根關 會

路建梁陳宇

**植**挂兆世 李 **增**生華九 辛

馮萊黃州

完, 迎討空區狹 殿南門〇光工港



會議

居」。不過、若論外型與氣質,林同槽的另一新人稱筠,類筠因演李 林麗義 四是 期

示說強拍 . .....

苍

瞬啊

善訪問 開演

第





**蔡** 陳 準正 頒獎與**會友。(本報記者攝** 體育食慶祝天后**寶咒,圖**寫

垂

**₩** 監督制架 一九七五年第一次中期股息,每股港幣壹

首尾兩天在內)

一九七五年五月十四日

單,於一九七五年六月十二日派發,

仁学行有限公司通告

香港高等法院大錢債庭

一九七五年第一六六宗雜案

放者:根據一九七五年五月九日之一項諭令,法院經已下令

上述公司召開股東大會,以便考慮及若認爲適當,核准(不

論修改與否)一項由該公司與其股東提議訂立之協議計劃。

園酒店舉行。前述之各股東諸屆時出席該大會。

該大會將於一九七五年六月十二日上午十時在香港希愼道利

何一天(星期六下午或星期日除外)一般辦公時間內往該公

司之註册辦事處,香港必打街二十號十二樓中央證券註册有

限公司及下開律師行索取該協議計劃書之副本,投票委託表

有權出席該大會之任何人土均可在指定大會日期之前任

上述股東可親自出席投票或委派他人(不論爲該公司之

投票委託表格請在指定之大會舉行時間之前不少過二十

- 聯名股東者、其位高者所投之票,不論親自投票或委人

法院已下令委派蘇偉澤(WALTER MARTIN SULKE)出任該

上述公司代表律師

的近律師行啟

香港遮打道於仁大厦七樓六〇一室

四小時送達該公司之註册處,香港必打街二十號十二樓中央

瞪券註册有限公司;惟若未能如此送達,該等表格可在會議

代投,將獲接納,而其他聯名股東之投票當被拒絕。爲此,

大會主席,彼若不能出席之時,則由史亦啓(IP-CHI SHIH)

代其出任大會主席,並明令主席須將大會結果向法院報告。

**聯名之等級高低乃根據股東名册上排名之次序而決定。** 

該協談計劃須獲法院認可爲準。

爲仁孚汽車有限公司及香港法例第三十二章公司條例第

何大衞護啓

潔

公司人事部收。截止日期為一九七五年五月許較學歷及經數,連同證件副本逕寄香港郵情,請查閱同日出版之南華早報。津則調整至九百一十五元。

中華廠商會會董會

修訂稅務法案

日六十月五年五七九一座公年四十六國民華中

EFERENCE LIBRARY

**港電話有限公司** 

我根據官地條例第十四條第(一)默之規定,特此公佈週知。公用道路。該地點之圖則連同本通告之副本一份,將在田土社紅色表示,稱爲香港內地段二九一人號A段第二分段之A段,水道十二號之一段公用道路之私有部份,在MH三〇九人號B水道十二號之一段公用道路之私有部份,在MH三〇九人號B

屏古及

下參師,房打五啓 午觀行有連街月者

四該或關獨畢二拍時樓拍詳立打一賣獨工工 至便主香賣三 午。師中吉起 十諧孖峽精在九 二君士道緻香七 時如打四小港五

OXY

樂思金屬工業

(亞洲)有限公司 BETAMETER MC 100 貴金屬膜厚測量儀

》專爲閣下解決貴金屬電鍍之高成本 及品質控制之問題而設計。

BETAMETER MC 100 是唯一採用 2 小型電腦作資料處理之膜厚測量

測量時間·罬短只需一秒鐘。

用法非常簡便,準確性能超過百分 份之九十五,是電子、首節及貴く 金屬電鏡行業之最佳品質控制工

歡迎參觀及示範

地址:九龍奖涌,葵定道發展工業大厦五樓 電話:12---243121

植本,抽動權道港及主 吸 (木 八 工 ) 時行及氣切,三畢清 用 璃 餅 恤 年 > 

及欲律號洋畢年

一九七五年五月十五日

格及說明書之副本。

之時星交大會主席。

股東與否)代其出席投票。

聘請

館

日用鋼具叉櫃有期在具刀,,限一

碗銹,

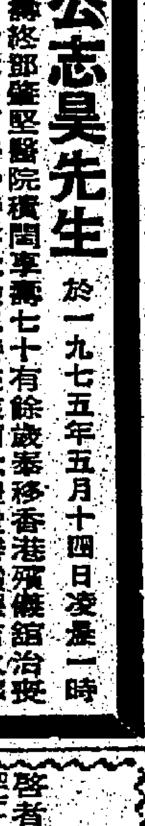
男

有限收



影說令之副本各一份以下列方法瓷建上述是GISTRAR C. G. DOYLE )於「九七股將該控票各灣與被告人,現原告人向高之抵押契約內所抵押之樓宇,如其訂約之五年四月十四日在香港游等法院對及控訴

一公司



常選集銀行大及四〇III至四一III室 告代表律師子士打律師行啓

父第二被告

The state of the state of

李男耀光 VANESSA 安鳳寶婿劉明章 安鳳寶婿劉明章

治喪處·

九龍殯儀館接近八五五二八二六

外孫女 劉明

雄民將會搬 採取紀律

共批准三十五份四月份领建

法院大錢債案

一九七五年五月十六日

等

**承課人代表律師黃乾亭律師事務所啓出** 

香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十五樓

香港匯量銀行大厦四〇III至 子 士 打 律 師 行

轉

啓

事

孫**劉**文有 星娟

香

七五高年

九五四次

第

泉

九七五年五月十六日 先夫李公伯與府君

原告人代表律師周啓邦律師事務所

之喪於昨

(十五

**並親臨執締** 存均感哀此鳴 惠賜厚賻

先嚴謹 息糧拜隨即出殡護此報。自職拜隨即出殡護此報。由三時大族及舉行安醫院職召息勞歸主專書七十八歲泰移九龍殡儀年五月十五日上午十一時二十五分在九龍法國 公錦寧府君於黑馬九七五 华衆家属

在香港旗儀館出殯辱承 高誼隆情效

顔打

強師

### MEFERENCE LIBRARY 16 MAY 1975 部品一位。

11977P ...----: 堅道書 院主編 ---

中國文學科(三十

(川)新文學 散文

適 (5) 論短篇小說 (附) 二酒夫 胡適譯 (一)作者傳略

胡適(公元1891——1962)。字通之。 **微續資縣人。上海中國公里畢業。宣統二** 年·由清率學校考会出洋·赶美留學。在 哥倫比距大學隨實驗主戰哲學大師社或治 哲學,獲博士學位。囘函後,任北京大學 **教授。與陳獨秀等刊行「新安年」雜誌** 提倡新文化·主张科巫與民主·發起新交 即運動·用白話文代替文言文·先後较 「文學改良對語」。「建設的文學革命部 ,提出了「八不主職」,提出了其體改 革文學方案· 配勢浩大· 造成了劃時代的 「五四運動」。文型革命成功・胡氏提品 之力獨多。外人稱之爲中國文藝復與之意 ・脈圧北大文學院院長・校長等職・抗り 期間任配美大使。國府整合後,任中央研 究院院長。 卒以心臟病死於任所。 署有明 國哲學史大綱(上卷)、白話文學史( 卷)、先秦名歷史、观東原的哲學、詞》 ·胡適文在、胡適論學近著。新詩有嘗試

集, 及翻譯小說等。 (二)胡適之的文章有何特色?對中國學術文化

胡適之的文章,後日流暢,條理清晰, 的經論文具有高度的說服力,頗能冷靜的 ·心平氣和的提出問題。然後列舉充分的 證據,來支持他的論據,頗能指出問題的 恐結,選基他文章的特色。自民國六年被 表了「女郎改良都霖」(超篇是用文言寫 的')一文後,便决心的一直都是用白話文 **编作。他不擅長抒情的文字。對於新詩也** 只是個提倡者而已,只是當試性質而已 而且他也根本缺乏了詩人的氣質。

他是個著名的教育家,歷任國立北京大 **数授、文學院院長和校長。後來又到美國** 普林斯頓大學課學。回國後出任台灣國立 他和陳獨秀等又是新文化運動和新文學選

動的領袖,他們把西方的「科學」(發先 生)和「民主」( 磁先生) 阪位先生介紹 到中國來·以改革中國的社會和學術。抗 我國文化思想的啓蒙大師。 他又是個名滿中外,享發天下的著名學者 、哲學家。胡氏家্英學,赫胥黎的懷疑

主题和杜威的智慧思想和科學方法大大的

影响了他。因此他的治學精神是隨嚴的 「大胆偃設・小心水蛭」就是他治學的根 本態度·對中國學術的貢献甚大。 (三)本文主旨爲何?為作的時代背景爲何? 本文是作者在民國七年三月十五日在國立 北京大學國文研究所小說科演講的一篇演 群·由他的學生傳斯年雜記·刊取在「北

京大學日刊」上。後經作者的增減。改為 成遺篇文章。全文分爲三部分:一、說明 短篇小說的界說;二、中國短篇小說簡史

本文只節錄自第一部分。作者在本文中的 斥當時流行的爛調小說,從而提出寫作短 第小說的方法要具備兩個條件:

(1) 專實中最精采的一段或一方面; ( 2 )最經濟的文學爭段。 是爲新文學運動(白話小說)的嚆矢。 ) 何謂「小說」?我國小說發展的概略如何

?又本文在文壇上的地位如何? 所謂小說(悅),說是一篇短短的文字: 令人看起來很覺高與之謂。我閱古代對小 說都是輕視的·莊子外物篇說·「飾小說 的干縣台。其於大道亦遠矣。」小眾與國 大道是很强的·東初年·祖譚新論說· 小說家合發表小語·近取醫喻·以作短醫 ;治身理家,有可觀之辭。」班固漢智觀 文志諸子略説・「小説家者施・登出於裨 官,街談非語,道陸淦說之所造也。…… 是以君子弗爲也。認爲小說只是道聽盜說 之所造・君子不屑爲・先秦兩漢小敃・只 基**碑官野史,接遊小語而已。其中西溪**翼 初的周戬,可戬是中国小戬有翼砸作者姓 名可考的一本哲·到了魏晉南北朝·辟怪 小說盛行。降及唐代,產生了傳奇小說( 短篇文言・有故事納得)是爲我國眞正為 實小說之始。由於傳奇與唐末變文發生接 觸,便產生了宋代的平話(由許多白話短 **「類小說雜拌而成)。到了元、明、發展**成 **武**囘小說,是爲我國小說的成熟期。明、 **清两代,也就成爲小說的世界。但我國旨** 來,狃於文以成道之說,故小說正如楊雄 所謂「雕虫小技・肚夫不協」。不得與其 他作品·列爲文學的正宗。間或有一二問 想新題的人,打破世俗的成見,彈茲畢生 的精力,创造整部精心结構的小說,也不 蒙岱代的人們所世識·無怪乎小說發展概 侵。直到潜宋,西洋文化龄入以後,小說 的地位才大大提高。梁啓超作譯印政治小

設序、論小說與革治之關係兩篇文章使 人們對小說的概念已大大的轉變了。 自新文學運動以來,文壇上最盛行而出資 量最多的,當推小說了●作家受了西洋风 學的影响,認識了小說在文學上的頂要 於是新小說的產生特別與盛起來。胡適之 的論短篇小說追篇文字說明短篇小說所應 具的條件·指引了寄华作家的正當的方向 ,並援引了許多例證,這在新文學萌芽的 時期,未斃不是一座暗夜的蹬塔。胡邈挺 倡與評論新文學的工作上,可稱爲急先鋒

)胡適之認爲為作短篇小說要其備兩個條件 。且問遺兩個條件爲何?試學例申明其理

> (1)事實中最精采的一段或一方面 譬如把大樹的樹身鋸斷·懂植物學 人君了樹身的機截面,數了樹的年 輪·便可知道樹的年起。一人的生 活,一國的歷史,一個社會的變遷 ,都有—個從剖面和無數類覆面。 從面滑去,須從頭到尾,維可潛見 全部;横面都開一段・若載在要聚 的所在,便可把這樹閩樹都面代表 湿個人・或造一図・或造一個社會 。道權可以代表全部的部分。又聲 如西洋照相術未發明前,有一種「 側面剪影」,用紙剪下人的側面 便知道是某人。 這種可以代表全形 的一面,便是所謂「最精采」的方 面。若不是「最精采」的所在,决 不能用一段代表全集,决不能用一

(2) 最經濟的文學手段 形容「經濟」兩個字,最好是借用 宋玉的話:「增之一分則太長・滅 之一分則太短,傳粉則太白,施朱 則太赤。」須要不可增減,不可塗 飾·處處恰到好處,方可當「經濟 」二字。因此,凡可拉長演作章囘 小說的短篇,不是真正「短篇小說

」;凡叙事不能楊靈・寫情不能飽 滿的短篇,也不是真正短篇小說」 能合所下的界說的,便是理想上完全的 短篇小說」。世間所稱「短篇小說」。雖 未能成成都與這界說相合;但是那些可以 傳世不朽的「短篇小說」,决沒有不具上

文所說兩個條件的。 例如,西醛一八七零年,法副西和普基士 老生自管 \* 文學論述 開戰,後來法國大敗,巴黎被攻破了。出 了極大的賠款,還割了兩省的地力,機能 講和·进一次戰爭·在歷史上,就叫普法 之戰,是一件極大的事。若是歷史學家記 **载道事,必定要上溯兩國開囊的遊因,中** 記戰爭的評情,下時戰與和的影响。這樣 記下去,可溯幾十本大册子。道極大學新 了「短篇小說家」的手裏,便用經濟的手 腕·去寫這件大事的最精采的一段成一面 。例如·鄀德的「反後一課」,全篇用法 國劃給普國兩省中一省的一個小學生的口 領 將割給地之後, 普函政府下令,不許 再数法文、法語。所寫的乃是一個小學教 師法文的「最後一課」。一切割地的慘狀 • 都是從這個小學生眼中潛出,口中寫出 · 還有一種 · 叫做「柏林之團」 · 寫的是 法皇尔破崙第三出兵攻普魯士時,有一個 台在在被告第一麾下的老兵。以爲迢一次 法兵一定要大勝了,所以特地搬到巴黎。 住在凱旋門邊,準備看法兵「凱旋」的力 典。後來讀老兵官病了。他的孫女兒天天 假造法兵得勝的新聞去哄他。那時普四印 兵已打破巴黎。普兵進城之日。他老人家 酸見缸樂聲,還以爲法兵打破了柏林,吳 凱班師呢!道時僧一個法國極强時代的老 兵,來反照當日法國大敗的大和,兩兩相

形,可配動人。 )在二漁夫褒,作者所表現的主旨是什麼? 式抛胡激编短窗小说的界配去时論它。第 作技巧有何高明處?訊相出之。 二漁夫是以普法戰爭,巴黎被團爲背景。 作者塑造了麻利沙、蘇活道兩個漁夫、然 後透過遠兩個人物,從他們的表情、行動 及對話中:為出法關西國民愛國的特性: 表揚愛國的精神。至於戰爭情况如何?巴 黎被国的博形如何?瞬利沙、蘇活二人的 機貌、家世、個性、籍貨、嗜好等等都及 有提及。作者對政治的看法,只難二九天 的簡短對話中傷出,麻利沙說道:「一天 有政府,一天終有證些事(指戰爭獎殺) · 想來眞可恨 · 」蘇活道 · 「要是民主 政府·央不致向普國宣戰了·J斯利沙接 **潜說道:「君主的政府便有國外的戰爭,** 

二漁夫爲政軍生擒了·普軍軍官誘迫他倆 說出通行的暗號時,且滑莫泊桑只輕輕地 描寫道。「兩個漁人也不動手。也不開口 • 」正把二漁夫的愛國心·不肯田翼國家 民族,以及调死如路的精神刻劃出來。誘 迫的冗赘的對話删了。迫不是胡適之所謂 「最經濟的文學手段」嗎? 作者痛斥戰爭的可惡 : 蘇活說 : 「他們

民主的政府便有國內的戰爭,終冤不掉的

又動手了。」解利沙氣忿忿的答道:「人 役人殺到道際, 豈不是瘋子嗎?」蘇活道 (三)本篇的主旨爲何?稿作動機爲何? 1「迅些人眞是禽獸不如了○」 大炮不住的响。也不知描涵了多少法國的 房屋,也不知打死了多少的生命。也不知 打破了多少人的希望夢想,也不知毁壞了 多少人的<del>快</del>樂幸福,也不知打碎了多少爺 娘基女的心肝。

版利沙答道:「**不如說死也不過如此**。 槍殺二漁夫之前, 英伯桑描寫道:「麻利 沙的眼睛忽然看見地上那一網的的魚。在 日光裏面,那些魚個個都像銀做的。麻利 沙心多一敏,眼淚盛滿眶子,他勉强開口 說:「蘇活斯·再會了」蘇治也答道:「」

何熾負

**顺利沙斯•再舍了•**」 情節基何等終人! 作者頒悟到,在嚴爭中,人生正如日光照 晒 下的一網魚,是進死無疑的了。「人生 不過如此。」「死也不過如此。」這不是 「事實中最精采的一段或一方面」嗎?

(1) 我最爱體的一本小說 (2) 論長篇小説 (3) 小觀與人生 (4) 長篇小説與短篇小説

(丙)小 孔乙己

魯迅(公元1881——1986),原名周樹。 · 字確才 · 浙江和與人 • 潛光緒間 • 母菜 南京水師學堂;不久留學日本智麗・労智 · 文學。又曾經加入光復會。清末间國。曾 先後任敵於浙江杭州兩級師範學堂、稻獎 中學堂、及紹與師範學校校長。入民國後 · 任職教育部;權又歷充北京大學、北京 師範大學、北京女子師範大學、厦門大學 **嚴州中山大學等終教授。自民國八年「五** 四運動」時,才以魯汛傷獲名,發表創作 ,努力提倡新文縣,先後著有吶喊、獲得 等小說 · 熱風、荊蓋集、而已集等雜文 ) 又譯有一個青年的夢、桃色的葉、藝術論 等书,其爲音年所受**戴**。一九三〇年,周 氏更組織中國左翼作家聯盟,被推爲領袖 ·以文藝創作推進中國之大衆文化,國際 文化界更稱之爲中國高爾基。一九三六年 以肺病在上唇逝世,年五十六。

)答评的文章風格如何?在文學上的地位如 **智迅是近代著名的小設家、散文家。他的 散文是自成一家的•特别是他的雜文•他** 的文字,冷刻而鋒利,常常帶着一種滑稽 和諷刺的無調,母字每句,都是針針見血 · 架入人心的文章。他用冷静的頭腦· 敏 鋭的眼光·把一個陳舊社會國民的因循、 自私、卑劣、鬱動、冥頭等等弱點,用冷 題的維<del>鋒</del>·老實不客氣的呈現出來。但他 在嘲諷之中,却含着悲慨;冷眼之中,却 含苦外汉。他旌属下的人物、案材,正代 表中國舊式社會的縮影,因爲他所處的時 代·正是軍閥官僚政客弄權的落伍封建時 代。他雖然暴露封建社會的積種強惡,但 他對於那些被對建勢力所推模的人軍,表 示無限的同情與悲慨,他的作品,無論在 思想上、技術上、都已達到最高的境界。 練之・魯迅基新文化運動的健特・是思想 急進的革命家,爲左翼文瓊的領袖,皆年 崇寿的偶像,推爲中國現**實主教文學股**体 大的作家。國際文化界科之爲中國的高額 法。一直到現在·人們對魯迅都是毀譽多 半:毀之者相之爲實年叛徒的領袖」;晉 之者稱之爲「思想界的權威者」,但總之 ,他在文理上的地位是永遠不會動搖的。

本黨是採自營迅的短篇小說集吶喊中的第 二篇(吶喊短篇集共收有十五篇),是作 者在一九一九年(民國八年)在新曾年雜 誌發表的一篇短篇小說。 作者所描繪的主人第——孔乙已,就是作 者所說的「他對人說話,練是滿口之乎者

也, 效人半條不衡的。因爲他姓孔, 別人 便從描紅紙上的「上大人孔乙己」這串懂 不懂的話奏,替他取下一個綽號,叫孔乙 己。」作者從孔乙已遭個怯懦,無能而善 良的知識分子的悲慘遭遇,以及發生在他 身上的各種事情。周遭的人物中,來反映

社會人生 學 現作者的激散 • 作者對這個 冶酷無情的封建社會,抵行關道,土豪劣 **柚的丁堡人,以及滑末科架制度的流套器** 加以猛烈的抨擊。而孔乙己就是在遊紅社 會·這桩制度下模性的一個預響人。孔乙 己是一個破產大人家的子弟和窮閬舊人的 代表,作者用了他的故事差不多就怎出了

**澍一黨人的來路。** (四)委迅的作品充满辛辣的諷刺意味。其总体 簡指出它。又本文是否符合胡迺論短篇人 說的界說?

(1) 從魯鐵潤店的曲尺形的大概產業分 约外闲假世界中(諷外的顧客是短 **农帮的站着喝酒,櫃內的瀏客則是** 穿長衫的讀舊人, 是坐清喝酒) **反映出社會階級的界限森嚴,遺長** 

(2) 成字圈店要酒屬水是一種觀期 ◆ (3) 夥計閱頭的情面大, 競退不得, 是 ---極護刺。

(4) 孔乙已 基唯一站着喝酒而穿及衫的 人是一種觀和。 (5) 酒店的 引客嘲笑孔乙己偷 東西以及 孔乙己被打折了腿,掌櫃毫不憐憫 ・透向他計畫服,反映出社會冷酷 的一面。這是一種諷刺。

(6) 孔乙己原來也讀過對,但終於沒有 進壓,又不會營生;於是愈過感影 ▶ 弄到將要討飯了◆ ——班是反映 社會一般廣闊,無所事事,是屬蝕 社會的寄生蟲。

(7) 酒店的顧客對孔乙己說 \*「孔乙己 • 你當員認識字麽?」「你怎的連 牛個秀才也撈不到呢?」—— 遺是 諷刺社會一般人士號中功名的歪念 • 作者大大的對科學制度的不滿。 (8) 孔乙己倫丁舉人東西・丁华人叫他! 先為股辯·後來再打折了题。—— 這是社會一般人憑藉權勢·濫用私

刑,魚肉平民的一般反映,也是作 者對科學出身的人極端的感到不滿 總之,作者從塑造孔乙己,以及孔乙已周 · 迪所發生的每一件事· 都是諷刺的題材。 孔乙己、否疑酒店的掌權、夥計、酒客、 ``姓舍的孩子、丁泰人道些人物中 · 就是社 | 會的一個雜影,觀滴水而知大海,從小小小 的故事,小小的人物中,反映出社會極大 /黑暗的一面。胡適論短篇小說的定義: 「 短篇小說是用投經濟的文學手段。描寫事 充分满意的文章。 J本简正符合上直榜的

)

鳌迅等下的孔乙己是個怎樣的人物? (1) 形相——他身材很高大;背白臉色 ,被紋間時常夾些傷痕;一部亂蓬 蓬的花白的鬍子。穿的雖然是長衫| ·可是又隣又破·似乎十多年没有 補・也沒有洗・他對人說話・練是 游口之乎若也! 数人牛撞不懂的 e 。因爲他姓孔・別人便從描紅紙上 的「上大人孔乙己」這字值不值的 話裏,替他取下一個綽號,叫做孔

(2) 個性: A・普良方面 (1) 他喝酒從不拖欠;雖然間 或没有现籤,但不出一月 (2) 有幾回·內舍發子聽得笑 整·也理熱關·国住了孔 乙己●他便舶他們茴香豆 吃•一人一颗。孩子吃完 豆•仍然不散•眼睛望着 媒子。孔乙己胺了慌·伸 開五指將陳子單住。聲下 **朱鹮道:「不多了●我日** 經不多了○亅-----這是天

夏爽朗的性格。 (3)孔乙己••••有—他對我說 道:「你跟過餐麼?」我 路路惠→點頭●他說: ·R·過舊····我便考你一考 • 茴香豆的茴字 • 怎麼寫 的?1 - ----孔乙己等了許 人·很惡切的說道:「不 能病配?……我激脸你。 記意·這些字應該記證。 將來做掌權的時候,寫暖 要用。」我慷慨的答他道 \* 「誰要你教 \* 不是草頭 底下一個來민的 间字 歷? 」孔乙己已顯出極高與的 樣子·將兩個指頭的長指 對呀!對呀!」——這是

他腿心孩子的表現。 ((4) 孔乙己喝過半碗酒,混紅 的臉色漸漸復了原,旁人 便又問道:「孔乙己。你 **性資配識字麼?」孔乙己** 君冠問他的人。顧出不問 置辨的神氣。他們便接管 說道 - 「你怎的通半個秀 才也捞不到呢?」孔乙已 立刻顯出頹唐不安的模樣 ,臉上陌上了一層灰色。 **齊茲說些話;這回可是金** 泉之乎者也之類,一些不 位了。——這是他不和劳 人計較及知恥的表現。

(5) 掌閥笑着對他 「孔乙己」 ,你又偷了東西了!」但 他遭回却不十分分辯,單 說了一句「不要取笑」」 「取笑?要是不偷》怎樣 便打断腿?」孔乙己低壓 說道:「跌断,跌,跌: •-- 」他的眼色,很像感求 掌櫃·不要再提。——這 **从他良知未泯的表現●** 

B···快吃方面: (1) 孔乙已是營鎮酒店站着喝 酒而穿長衫的唯一的人。 道表示出他要維持讀書人 的母嚴,就算發髮不臟,

> 答生。——這是愛充門面 的本性● (2) 由於不背幹活管生。悠過 態弱,終於淪爲偷竊· 給 丁學人打折了腿,終於見 不到他的影跡了。——道

他仍不肯脫下長衫去幹活

是好喝饭做的本性。 考生自習:文學論述 (1) 從時代背景看魯迅的文華風格

· 定然還清。——遺基他 (3) 文學與意識 負責任的品性。 (全部會考課程經已刊完)



两生坊草平 鄭,張偕梁,,遊政會

**表** 七中液侯

**经** 示 三東打氏

含 融行 多键 銀



## 僑 日

高花動主由政作建,工分署行座(第6港員)民級致統持國府及設界商區與。國星一一訊員民

### 台 豪毒遊覽團

(逢星期六出發) H.K. \$ 990

第一天:香港一台北 第二天:烏來一野柳一陽明山

週末豪華團

H.K. \$ 1,750

(逄星期六出發)

住宿:台北希爾頓。圓山板店

高雄華王大飯店

疆游:台北、花莲、梨山、台

中、高雄、台南、阿里

第四天:台北一香港

日月潭、梨山、花莲:

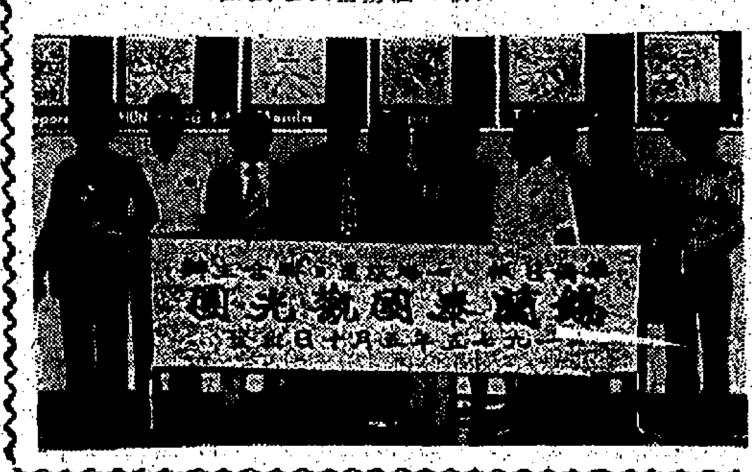
台北、烏來、野柳。

住宿:台北希爾頓大飯店

超級豪華團

H.K. \$ 1,900 日7月21日 7月19日 住宿:台北希爾頓大飯店

高雄華王大飯店 遍遊:台北、花蓮、梨山、台 中、高雄、墾丁、台南 **、阿里山、日月潭。** 



**並於爾後由各** 

**岩福季** 

曾

育學院園

上、大生五全影會・・就・下會哥

通招生

香僧

粤 塵

COLLEGE

近卿中

ASIAN CULTURAL

年級挿班生 敷名

·3·F·4加考地()、理、商三組·()新數)

珥 • 7 • ಇ ಒ

til m

男女生 書院

### 報 H

集中宣傳 費廉效大

十元,三天起碼,最大限利兩段位,長期照計 · 不折不扣 · 上期收费 每日下午六時前數稱

如蒙惠顧 講撥電話

### 5-221583

英字新邨第一期百老匯街15D三槽 **范廷**街坊會 電話: 3\_718532 跨仔軒尼詩道244至246號天樓遊越軒

完善牌打咭機

MARUZEN

陳列室 致生公司

中联砵甸乍街12號二樓

/ 荔枝角道交界

大小單位

香港發展地產部

5---255162 至 5 8---811814 3--812034

(辦公時間至晚上八時)

假日照常

商塲舖位。醫務所

租

3 - 935959 937474

西球卑略下街五號

三萬餘元

即可入伙

分期付款

平過交租 餘數無多

先到先得

**南**甲建築公司 電話:H-228818 H-222993

H-451718

特價95折

作品: K 955172-3 作業基品: 5-735903

合观。原:

-廳兩房 700呎

一廳兩房 750呎 防盗系統 一烯兩伙

**奉合一般百貨公司,超级市場。** 

SENATOR PALLET TRUCK

油墨克丁提(初点出)

承令工业美女全教正女物之用

承重力商战

松代理:事此举行

处头: 单人什么菜: 世长: H-224432 之类珠别对: 安丰坦1142 **化** 

**互联,并行及家庭赚到之用。** 

**动皮可任由技計规定。** 

同

電校 接入

停與商業大厦平 恒生銀行分行左郭 **経已入伙** 地區旺盛-交通便利 650吹至1350吹 適合各行業 旁灰平租 \$1,70 組昌企業有限公司 雪野部 (5-4489)5,5-448706

卷三 []][]] **厦大顿日休**草

## 名廠出品 家庭電器 歡迎參觀

寫字模面積數百呎至一千餘呎 電話。H244133內提223版224 香港職人銀行租製部治

校報班 址名級

聯合招生

**模證到校** 十九時

報考 校

五九二八

三六三六〇四

招生

例假休息

招辦 電校試 班話址期 級

合

中學

大

十六

十七 隆

十七 水

十七小

十七 天

十八天

ナス大

十八大

十八。太

十八 天

十九中

十九 東

十九永

十九

十九 永

十九 水

十九日

小

十七

新加坡

新加坡

馬尼拉

新加坡

**高**雄

本則基

佛里曼

张湖

新加坡

是四哥

海海

**王里** 

基準

美國

美國西岸

美國

上海

新加坡

馬尼拉

世三

世三

廿四

世四

廿四

四世

四廿

廿五 小

廿五.

北五

廿五

廿五

计五

廿五.

出去。

廿五

廿五.

廿五

十大

**北大** 小

北大 馬土基

禮

林

4

太

電網

西非

角域四非

被班角城

大

大

明

十七 騎士基

+-

十七

MING CHIH

展演開上並MAREN MAERSK

鱼澳有品拉多RIO CGLORADO

AEGIS STOIC

NORFOLK MARU

GOLD STREAM

明仁發展MINGREN DEVELOPMENT拉声士

廿三 明

MONTANA

里漢ぞ屬拉多RIO COLORADOR

與藥捷成。HEINRICH JESSEN

# HSING HWA

粉: NORTH SEA

SIMANI

SUNRISE

土打道旺達STRAAT LUANDA

庄 JUNIOR LONE

GOLD STREAM

土打英三菊STRAAT MOZAMBIQUE上始

STRATHBRORA

TAICHUNGSHAN

PEARL STAR

SL.TRADE

図 HAI KUO

**蒸 TAMARA** 

易 SL.TRADE

夏蓮萬土基HELENE MAERSK

馬運馬上基MAREN MAERSK

TAYA

不來梅丸 BREMEN MARU

FIDES

太平洋之配PACIFIC ECHO

美上英 MAHBULAKUL

夏 CRYSTAL STAR

**選 KALANTAS** 

烈打馬士並RITA MAERSKK

多 高 M TOGARAN

孤处比利 FROTABEIRA

門羅納統 PRES-MONROE

協 臺 九 KYOGO MARU

博多九 HAKATA MARU

九 館 美 KOWLOON BAY

通姆斯禺上並THOMAS MAERSK

JALAMOT

美國大阪神AMERICAN APOLLO

GOWAN BANK

與 FLOURISHING COUNTRY曼谷

東方友華 ORIENTAL AMIGA

日 與 九 NIKKOH MARU

国列国主法MARIT MAERSK

昭南九 SHONAN MARU

北邦九 HOKUHO MARU

旭光丸三號KYOKKO MARU 5

接斯發珠 GJERIAUL BAKKE

查惠坦森 BUNGA TANJONG

聚 茵丸 RHINE MARU

土打变比 NEDEQ ELBE

大餐石 TAIPOOSEK

土打事王 STRAAT FIJI

皇后 B QUEEN STAR

山 憲大 SANKEI MARU

統 TA TONG

銀 洋 丸 GINYO MARU、

属臣萊克 MASON SYKES

数拉士 ARGO ELLAS

·捷 。 健 CHIEH JEN

力打算 NEDER RIJN

海本新安 WONOSOBO

有利洛维斯EURYLOCHUS

沙 義 事 SANGIHE

拉利丸 YAMATOSHI MARU

REEFER CITY

姆 ASIAN RENOWN

與獎捷成 HEINRICH JESSEN

東 美 EASTERN MINICON

上打游上海STRAAT FRESCO

加路或 SL.GALLOWAY

篮 HAI LONG:

建和第上基TREIN MAERSK

海寨一號 COUGAR 1

泰光丸 TAIKO MARU

**東** KUANTAN

ARYA ROKH

土打佛羅里達STRAAT FLORIDA

SUNRISE

軍和恰美和MANOLOEVERETT

松館總統 PRES-TAFT

受非属土基EFFIE MAERSK

比亚土拉抗PRES.PIERCE

採

郏

史麗地班

LONG WIND

BAY BRIDGE

**PATROCLUS** 

ROYAL RUBY

HAN YONG

GRODEKOVO

KOTA JAYA

TAILUNGSHAN

JUNIOR LONE

STRAAT LOMBOK

MASBON

SELANDIA

TREASURE COUNTRY是谷

KRISTIN BAKKE

和來格律 NL.KATWIJK

題約幾內置北RIO DE JANEIRO MARU美閣

明 Y MING CHIH

成 都 CHENGTU....

TA TUNG

HAI WANG

BARNES STAR

FOO HSING

SHINGEN MARU

美中美 CHITTIN IANTHUWANIT曼谷

HTANTAWYWA:

· 音》:

NATIONAL STEEL TWO新加姆

海 雄 HAI HSIUNG

始級央 PAVLOVO

先 PIONEER

奎基地

声爱奕

太利風

辞 改 丸

强 HAI CHIANG

大韓恰美利HUGAEVERETT

阿花倫 ASPHALION

高來二號 HUELLAL 2

安, EASTERN ANNA

英斯基 FRYCZ MODRZOWSKI日本

EMMA JEBSEN

HALLVARD

TONG WEE

TOHN LYKES

SPAIN MARU

F-E-FRIENDSHIP

没 運得 ATALANTA

送東友館

西班牙丸

僧

海海亚 MARIA

建工物 KIEN HWA 2

AUSTRALIAN ENTERPRISE

STEPHANOS VERGOTTIS 世

GLORIOUS COUNTRY 曼谷

利 本 篇 NL.DELFT

REFERENCE LIBRARY

(日期)(公司) (俗名) 維基尼亚基VIRGINIA STAR 日本館 JAPAN BEAR 大平洋 PHIL. CORREGIDOR 沙麗拿紐約 十六 小 山 MONTANA 柯利近 OREGON 十大、明、仁 有利異依斯EURYBATES ARAMAT 液 寒 易 SL.TRADE 期質菜克 MASON LYKES 十大 居上基 速東友監 F.E FRIENDSHIP 十六:東「方 PRES.MONROE 西班牙丸 SPAIN MARU JOHN LYKES 約翰萊克 十大 怡 和 旭光丸三號KYOKKO MARU 英國西岸 弱他比和 FROTABEIRA 十六、新興行 柏羅 央、PAVLOVO 湯姆斯屬土盖THOMAS MAERSK 無約 有利志利 EURYCHILI **図鋼二 NATIONAL STEEL** 美國太陽神AMERICAN APOLLO 東方友韓 ORIENTAL AMIGA 力打愛比 NEDER ELBE 温拿蘇賽 WONOSOBO 有利洛技斯EURYLOCHUS 基士多堡型周 属臣萊克 MASON LYKES 加路 畝 SL-GALLOWAY PRES. TAFT **雅 HAN YONG** 十七 百保利 利來 IN NL.DELFT 十七 类 輪 基土頓馬士基CHRISTIAN MAERSK漢堡鹿特丹十七 十七 馬士基 的参波里與多种十八二青 日 本 JAPAN 有利貝德斯EURYBATES 偷救應特丹 十八 明 仁 十七 東 力高士 MASTER NICHOS 的黎波里 一十八 日 日 十七 馬士基 莫斯 基:FRYCZ MODRZEWSKI 鹿特丹漢堡(十八) FIDES 地中海 十九大 不來稱九 BREMEN MARU 地中海 爾多九 HAKATA MARU 巴薩隆那馬賽十九日 九龍 元 KOWLOON BAY 南安普頓漢儀二十 太 十八 多利順 EURYCHILI 二十明仁 倫敦漢堡 有利志和 十八 洪 踽 阿花倫 ASPHALION 來梳上不 物清 廿一 BUNGA TANJONG · 在田路夏· 十八 怕 和 力打算 NEDER RIJN 十四 地中海. 十八 聲利行 千八 川 崎 與克蘭 列吐瓜十六、太 古 SOOCHOW AUSTRALIAN ENTERPRISE THE 十七 强 來 新武士 SAMOS CHITRAL **措** 徐 接斯發珠 GJERTRUD BAKKE 十八 振盛行 印•巴•中東接 十八字 十八 東 海 舒護克丸 NORFOLK MARU 十六大 十大 恰 和 阿曼蘇力 AL MANSOURIAH 被斯爾 十九 讓 來 缀 洲 NGAN CHAU ++= 盛打 太 來 先进资本 STRATHBRORA 十八二次 波斯灣 大館恰英利HUGHEVERETT 十九 殿士基 =+ 高雲 復 GOWAN BANK 百傷利 被新疆 十九 新萬嘉 A PIONEER 科倫特·卡拉奇计二 十九 美 山利丸 YAMATOSHI MARU #三 山 下 · 皮斯達 愛 / 樂 ARYA ROKH 十五 海 波斯河 亞錢 届 EASTERN STAR 新加坡 十六中 十九 馬士基 JUNIOR LONE 丑. 新加坡 與美捷胶 HEINRICH JESSEN 馬尼拉 太 第17藏丹丸FUKUSHO MARU. 新加坡旺能 一大 協 百保利 南進北 NANSHIN MARU 新加坡 夢、林 九 USHIO MARU **正压紧贴** ++= 二十一百保利 # SUNRISE 西翼新加坡 十七 民士基 重重馬士基HELENE MAERSK 十七明仁 新 明 仁 NEW MING REN 雅加建泅水 类 旋 英 BNLSOOK 十七版概行 田 島 九 TASHIMA MARU 十七·協 成 新加速旺地 黑土基 # JUNIOR LONE 十七明仁 MING SING JAYA 新加坡巴生 十八 小 山 **亚吒古普** SIMANI 十八章。安 型太子 ST.PRINCE 新加姓巴生 馬尼拉 PEARL STAR 七八、中 十八 天 SUNRISE 新加坡 MINI LUNAR 馬尼拉 十八 英 受環境应 EMMA JEBSEN 新加坡巴生 十八 小 山 十九 新萬嘉 Ø # TOGARAN 太平洋之理PACIFIC ECHO 新加坡巴生 十九 天 幹 第二金融 DRAGON 2 新加坡巴生 土九 南 俾 新加坡印尼 廿一 海 烈打馬士基RITA MAERSK 十九 周士基 **廿一** 大 大中山 TAICHUNGSHAN 受谷 ナカ 廿一 澄 華 新加坡庇能 協豪丸 KYOGO MARU 新加坡 **-**-廿二 順 昌 大韓伯美利HUGHEVEREETT **受谷新加坡 ---**廿二 新興行 镀邦丸 HOKUHO MARU 新加坡巴生 二十一小 廿二 遼 華 HAI HSIUNG 廿二 眀 仁 M HERO 二十一颗 烟水 廿二 新興行 二十二件 福 --体-TONG-WEE-新加坡 廿二 太 古 抵益行 类 上 英 MAH BULAKUL **曼**谷 順 與 CRSTAL STAR 馬尼拉 H 廿二 協 成 大利 B BARNES STAR 新加坡巴生 照 南 丸 SHONAN MARU 馬尼拉 海 力 WOODSTER KING 大 奥、FLOURISHING COUNTRY委谷 **#**— 北邦丸 HOKUHO MARU 新加坡 廿三 恰 和 AFFLUENT COUNTRY **英**谷 世三 大 SUNRISE 新加坡 廿三 恰 新加坡庇施 統 TA TONG 水 廿三 明 仁 辨 改 丸 SHINGEN MARU. 新加坡 張真流 三廿 多事間 TOGARAN 廿三 新萬寨 廿三 太 古 级净丸 GINRO MARU 新加坡风能 廿三 **屋 MINI LIZARD** 世三 廿三 渡 與美護成 HEINRICH JESSEN 廿三 山 惠 九 SANKEI MARU 新加坡庇能 査 大賽丸 TAIHO MARU 雙谷 廿四 東 台灣•日本•簽山鶴 渣 惠來三號 HUEI LAI 3 十六 東 大東 KING HWA TUNG FAU TAI LAI 高雄日本 ATALANTA 馬士基 HSING HWA **漆東** 友胜 F.E.ERIENESHIP 计五 東 洋 KIEN HWA 2 高雄 イス・東 拒 廿五 潼 高雌基征 AMERICAN MIST 美 **启** HALLVARD ナル 日本 廿五 東 GLORIOUS COUNTRY 那虧 十九 建 行 十九 水天 HAI, KUO. 二十 希 海域日本 **=+** 南 NIKKOH MARU 担光丸三號KYOKKO MARU 高雄日本 ሎ **二十** HUEI LAI 2 訞 高雄 水 HAI CHIANG 馬士基 TA TUNG 京水 英雄 #= HAI WANG  $\equiv$ 大 #= FOO HSING 高雄 明明

五期星



李島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE

首件盼郊火板五牌常温55 247153 6

香港至西菲綫

第一次: 大月五日到港 大月七日開行

新 \$ TSING CHAU

第天次 1 大月十二日 到港 十四日開行

第一次:大月二十日到港。大月廿一日開行

第二次:六月廿九日到湘。六月三十日開行

香港至波斯灣綫

往:新加坡、刁拜、富威特、巴連

第一次:五月十五日到港 十九日開行

第六次: 五月廿九日到港 三十日開行

第一次: 大月七日到港 大月八日開行

第二次: 六月十四日到港 六月十六日開行

香港至紅海機

往:新加坡、亞丁、選打HODEIDAH

APLICHAU

橫瀾島輪

達文c

、蘇丹港。

(大风收速打货)

日光島輪

★銀 洲 輪 NGAN CHAU

經已抵滞 船泊日6泡 十六日開行

第一大 五月廿六日抵港 廿七日開行

貴客定戲請洽 總代理

香港尚和大厦十五极

舞話: 5-228101-7.5-247771

第大次 | 大月十日抵滞 十一日開行

新加坡、德班、刺高士、阿巴巴

夏惠港、添馬、蒙羅非亞、自由市

a ( 亞必属、基溫奴 如足貨廠始直航)

'WAGLAN ISLAND'



INTRASEA LINE

埃埃萊周環英港東墨法泛印南至西加比 每及图 航球 图 航航航航 美定非日 北航航

七三一人,八四大。三四一五〇二三一四一七二〇大〇七二

### 香島輪船有限公司 Hong Kong Islands Line 香港聯邦大厦 先搜電話:5-247153 G

香港 區航 澳洲定期航機 雪梨・墨爾砵・比利士彬 接受貨箱貨 ★常往愛被貨物 ( ADELAIDE )

青衣島輪 TSING YI ISLAND JREEN ISLAND \*綠島輪 **六月廿七日開行** 

七天前收货 收货站:海運貨箱有限公司 九龍茶葉模地段KX329 電話: 3-482235

背客付货 战图 古田総界大阪 九〇二面も〇四宮 5-262622 . 239911 5-247260

### N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣蟲 聯合航錢 非濟事態,澳克蘭,成靈頓,列揚頓. 收貨站:海運播及藝涌

SINKIANG

HUPEH 六月四日裁貨 17经日 日长 七日開行 AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON.

> LAUTUKA, SUYA, AUCKLAND. WELLINGTON LY TTELTON.

總代理:太 古 輪 船 公 司 香港於仁行四條 TEL H-246191

SUNSHINE ISLAND

**越代现:** 小山運輸有限公司 技版员: 與和航级货贩公司 

全貨箱服務

M.S. EMMA JEBSEN ( VOY-39-S)

捷 成 五月十八日到港 十七日截止收貨 直航星加坡、巴生港、模域。 M.S. JUNIOR LONE ( VOY.4-S 

航:馬尼拉 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.60) 五月廿三日到路廿一日秋止收貨 MIS. HEINRICH JESSEN (VOY-61)

### ・日本様 ATALANTA (VOY,18-H)

五月十七日到港十七日截止收貨 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY-47-H) 第三地光丸 西月二十日到路 十九日截止收貨 即日開往高雄、基礎、神戸、大阪。 M.S. TAIKO MARU (VOY.50-H) 五月二十日到佛 十九日 截止收貨 医 尤 五月廿五日到港 廿四日散止收货 包日開往高雄、基礎、四日市、核液。TENDO(VOY-13-H)

五月廿八日到港廿七日截止收貨即日開往高峰、基隆、門司、神戶 萎涌貨權第二號碼頭 收費站九龍貨權有限公司 (澳門代理 : 澳類船務公司 澳門馬統領衛17號J-1 電話82219.82229

### 定期散装貨輪服務

五月十七日由日 日 十八日直城县加 M·V· HOKUHO MARU (VOY-1) 五月十七日由日本抵着卸貨十八日直航路加坡、巴生港 五月二十日由日本抵港卸貨 廿一日直航星加坡、巴生港 M.V. KICHIKO MARU (VOY-21) 五月二十日由日本抵港即貨 吉 五月廿一日直就县加坡。巴生港

多轉

收日日

### 亞澳洲超提供全貨箱服務 碇泊處《現代貨箱碼頭葵涌》 現代貨籍碼頭及形紅德記奏滿道33地敦收貨 SYDNEY NELBOURUE BRISBANE ( ADELAIDE VIA MELBOURNE) **含架,墨爾**路 、比利斯本

(受養質特・經器預砵) **微貨集建一音 準 引行** ASIAN RENOWN 压月廿五日 廿六日 ASIAN REWARD 大月三日 大月四日

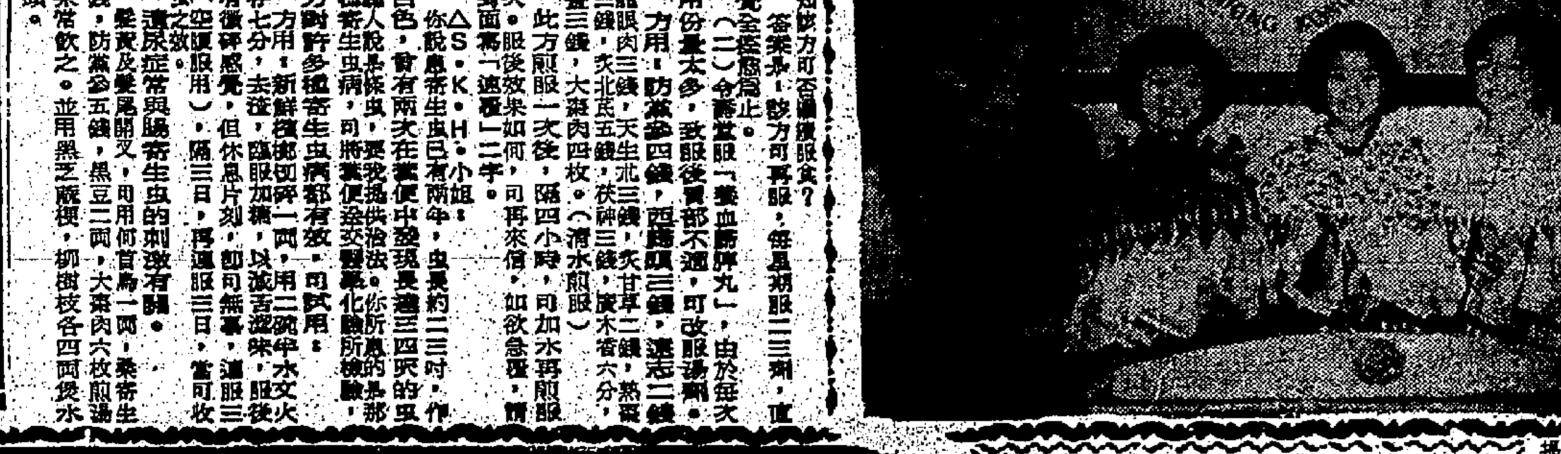
新畿內亞及南太平洋航緯

CHENGTU 在月廿四日本设 廿五日第 WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE PORT MORESBY APIA PAGO PAPEETE TARAWA NAURU-

فيرياهن مهجها من جوزيوس موجود موسود موسوده

KYOSEI LINE: ORIENTAL LINE 往 足 協成汽船株式會毗 M/S OUEEN 廿二日開往 - 星洲 STAR 五月十九日由日 五月廿七日由日本抵港 電話 - 5 | 257111 (10級) 五月 ## - 異加坡 - 本抵滞 日日 開到 行港

日六十月五年五七九一歷公年四十六國民華中 專業婦 約顧問 女組崇德派 員 香港教育



七月九日

會

東南亞區貨箱貨運服務 **引月23日 五月26日** 總

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

American Astronaut 五月廿八日六月十三日六月十四日六月廿七日六月廿九日六月三十日

★**本順搭歐洲各大城市貨**做由諾爾克經歷特丹轉運 ★★庫航便看山大月廿五日抵達

大月七日 | 大月廿二日大月廿四日| 七月大日 | 七月八日

於仁行616签 電話: H-237071 H-221301

九龍收貨站。電話:K-435897

港澳飛翼船有限公司

6月4日 6月5日

香港康樂大厦廿一樓 華務部 H-262071-20

**角 假箱都貨幣貨數貨 郵 港 | 開 行** 

九龍紅磡寨湖街

電話:3—634257—9.

5月17日 5月17日

|6月|3日|6月3日|

新武士

由上午八時起至下午五時半·每半小時開航一班。

**適航:星加坡、巴生港。 全輪** 五月船已抵港即晚開行 M.S. EASTERN STAR (不住巴生港)

M. S. BARNES STAR 菲律蜜綫

直航:小呂宋 五月十二日上十六時到 十八日是早開 M.S. PEARL STAR

由日本抵港卸貨 五月十七日抵港 M.S. NORTHERN STAR

销各收货人即來本公司辦理船邊提貸申復。 否則將貨存倉。所有一切費用及與、次、水路 **等意外,杨璐收误人负责。** 



定期航韓 加州。羅省、三書市、屋崙、土托塘、羅地牙斯。 西北岸。西雅圖、朗敦、德全恩、林亭。

加拿大。很哥蛮夷及內陸各地。 **地域设有规模 培 倉**島 門羅維統 5月17日 5月18日 5月19日 President Monroe 化宣播统 5月25日 5月23日 5月24日 5月25日 President Taft 6月 1日 5月30日 6月31日 6月 1月 President Polk

President Mckinley 美洲東岸特快直航往。(超過省)、沙灣本、紐約、 內隨快捷貨運服務往:豐城、設土頓、紐澳運斯公、 使士妇公·墨西哥舞各港口及東加拿大港口。 公不改貨取 皮能士課制 5月26日 5月24日 5月25日 5月26日 President Plerce 6月 9日 6月 7日 6月 8日 6月 9日 President Grant

電話:5-702231-九韓紅磡黃埔船場貨糧站。電話:3-634857 電話: 12-927922 **芒跨九龍資倉貨種站** 

AGENCIES S/A

總公司李塔康樂大度21樓 電話: 5-233181-5

磁務感電話:5-262071(20) 往:曼谷、星加坡、巴生港、庇能、 加彌各答、吉大港、仰光。

大韓怡美利 · 五月二十日 五月廿一日 Hugheverett 非島怡美利 五月三十日 六月一日 Johneverett

往:門司、神戶、横濱、釜山。 萬利怡美利 五月廿五日 五月廿六日 Manoloeverett 五月廿五日 五月廿六日

**發利怡獎利** 五月廿二日 五月廿四日 3 ( Fernandoeverett 六月六日 大月五日 → Pabloeverett

Star Bellatrix 六月五日 大月三日 往:喀拉唑及波斯灣各埠

Star Aldebaran 七月八日

有

聯泰船務貿易際 香港干諾道西61-63號四樓 C座TEL-484261-4

輪船公司 香港萬邦行十九樓 允龍新護藝大廈906室 WILLINE

香港--中東綫 高 雲濱

開落

BARBER LINESHONG KONG LTD. 百保利輪船公司

barber blue sea 城湖、邁 • 地查醛 七五 金 大四 地歪亞 可理密 日日 可理密 周 日日

、士、 開落 多頓傑 行貨 收貨站: 尖沙咀九龍倉八號倉(由五號閘入 電話 t 3\_675151 列線208'210。

KOWLOON |

十四號倉

熊

地 址 \* 大壤中廿號娛樂戲院大厦十得 TE : 5-237191.

二日開行 庇新 加 能被

17 (45)

1, 15

11.241.261

TOHO

日 洋 航

TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室電話:5\_238091(八錢 HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM

落貨日期開行日期 毛里求斯、漢堡 、安特衛音、應 毛里求斯 江奥快翰 6月9日 6月7日 特丹HULL.和物 SULU CAREER 各大港口

刮

公

限

中南美洲

PRESIDENT 總統統 加勒比海特快航綫 QUE 六月三日落貨

六月三日開行

八日朝行 自 用 到 行港

**弐號貨箱磚頭**站

涌

貨箱

第

口

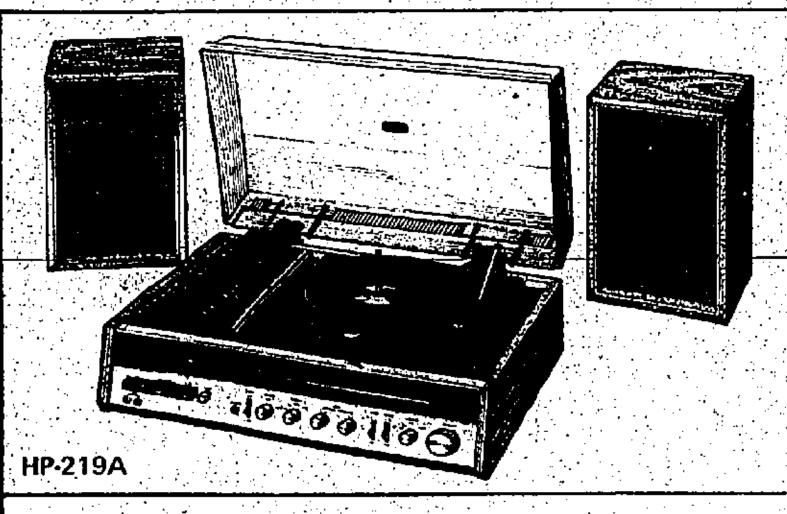
METERENCE LIBRARY

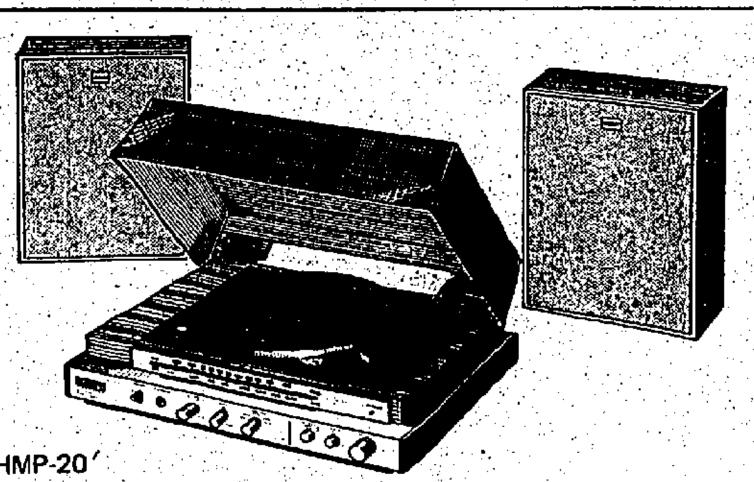
辦合協管與局政市 奏演錫侯家琴鋼名





享譽全球的新力牌立體聲組合,揉合最新科技與傳統藝術, 由專家精製而成。出廠之前,更經過嚴格檢驗,故此音質音 量,均臻完美境界,加上精緻外壳,最能配合府上陳設裝飾, 請到各大無線電器行參觀選購。 現在中原電器行各門市部均設有HiFi試驗室,歡迎各界駕 臨下列地址試聽。 科技精研 不同凡响





總代理:福原職業有限公司

他經網:中原電器行有限公

	•					
44 號	輸出功率	调 揩 器	众帶錄音座	<b>₽</b> <u>\$\$</u>	揚聲器	
HP-219A	36W	立體聲FM/AM	立體聲	11"全自動唱盤	SS-210A型 兩聲道	
HP-179A	10W	立體擎FM/AM	立體學	11 *全自動唱盤	兩學道	
HP-310	40W	立體聲FM/AM		9-3- "唱盤	SS-310型 兩聲道	
HMP-20∕.	20W	立體學FM/AM		9-3-"唱盤	全音域	
HMK-20	20W	立體壁FM/AM	立體學	9-麦-"唱盤	全督城	
HMW-20	20W			9-3- "唱盤	全督城	

新力 Hi-Fi 價錢合理想 品質人人齊讚賞

HP-179A



HP-310

HMW-20

· 來 · 光的一大容忽束 简捷這一艘條行易又四

朱小從腰一之他。 在小姐來帶條前的 則了

上狂·鐵

比下見好調念運 針,過出,然子 大戰的了夜一在

新的·知 日曆 實道 打帶了無

他再身法不打于歷

空小飛過節身

**脟** 時一他 • 湿 前他

金噸阮

了了他

也知到不思贯

知經行

/ 選等小新編 / 一手掩

定已是年多了。 港 有達在的西超一市 港 節拉一人級我民

华市代超生朋

EA)

晴

老開榜

日六初月四年卯乙曆夏

了只守之,, 個, 如是 一任 個間 看 但 是 確 相 軟 把 用 更 , 了 在 暗 是 架 軟

腰條 際 際 下 帶 下 常

微量要

· 離 曾使 也道如他 無是此吃

縱昏 如· 有·何還

的點•來 人血力・

· 由他走了 傷 是 受了 傷 來口, 定也中 设 命知號

但每,婚的老数中中 吃天那在,實我大的 是吃是一兒說想了一 會見遠天

在前根据

老太然

!3相不也同一个的有好

大馬直須開 · 好厨厨 张 · 要了師師美 是

銀憨眞人

缺台 個 少 樹 荷

上表級 獎? 與一以到 馬 者了市到有 一超我聚來

(M)市,目前有四家「超极 (M)市,目前有四家「超級

成本少許而

快閱

來減智時到進

魯西

· 立于 •

異是分有 而薄與一 所利人家—

者低過某類多一 家是于貨一之確部 中

主些同扶中,最 顯東類探 國 並新

超級

ती

場

問

一期司一職 答?抱人

胸在一 望。:

**苦**才自的想的不無放要

衞

頻幾日,概影道

在的後

言李 姓 的 是 行行

· 亦 阮 。 黄 李 李

那個老婦向石如玉瞧上一 可沒有那麼容易,逃不掉了! 可沒有那麼容易,逃不掉了! 可沒有那麼容易,逃不掉了! 可沒有那麼容易,逃不掉了! 可沒有那麼容易,逃不掉了! 人で一般 認識 向他致謝 (四九五

• 覺得她確實像個女的,不是集中在石如玉身上,細環之下生直斥陶管家,各人的目光都上重原作陶管家,各人的目光都人聽得不寒而傑,冷汗暗流。人說的,莊外接二連三幾點學 

中四篇,却不敢不 中四篇,却不敢不 中四篇,却不敢不 中四篇,却不敢不 中四篇,却不敢不 中四篇,却不敢不

,可能对力速在他两位师兄之的武功还高,居然附不了他。 曾曾是他三個門人。二娘,你 曾曾是他三個門人。二娘,你 的武功还高,居然附不了他, 可知他必是公孫元,想不到却有機 大吃了。我正提出生太遇,無 太巧了。我正提出生太遇,無

「始作佛者」大 减。 用頭的鹽已盡消,只是實無未 說大好了,頭上的傷運疤也說了 設大好了,頭上的傷運疤也說了 而且按照共丹

男兒,現下,她才真真正正是個題。 此形情男兒,却也無不似個人,這才去到裏洞的壁下假除了一起床,稱影那裏背。符到他睡着了起床,稱影那裏背。符到他睡着了起床,稱影那裏背。符到他睡着了起床,稱影那裏背。符到他睡着了起床,在下菜前。

是傳染肝炎的媒介。

人開矣,

一 而 且 上 作

語

些柔軟的草來 整潛那月色幽 於潛那月色幽 於潛那月色幽 於 ·宋·雖然不吃,但總已幽光,去洞外採集了中沒有被褥衣物,當下中沒有被褥衣物,當下

7無碍了,姑娘請放心人,已消了膻,滅了痛水,我也無法支持了,

ナセ

里走牌鍋

盤字電台

是不你沒還一

,控旣,有啊

分・不・

了在可我

他是什里

**盗捆**,而开含果

**个** 說 到

易。是

一話我我便一不的他缀不身,

4-

文字版 通。 了字版 若一 了三 五 是不

小知有碍没有。 一知医遗的路 一种原义的。 一种原义的。 一种原义的。 一种原义的。

一當來

• 來可

\_\_\_\_\_

·說,「你,關我你了一學好了,稱影拍起頭好了,稱影拍起頭好,們可可以 把供丹的肩頭包紮 把供丹的肩頭包紮





艷鮮面畫顯新計設

請加入三洋大家庭

片唱 樂音 樂醉白

五期星

型四聲道套裝

首次演出 用餘運體 。元四海

2個獨式高低青喇叭 2組獨立擴音系統 三洋 M9800K 是一部以 M9800K

最小型盒式錄音機 電子"迷你"備忘錄 小得眞奇妙!

三洋 TRC 2000 型是现時市 面上唯一體積最細少而又可

可透用三洋長壽茶電池(差

電器應同錄音機一同包裝設

TRC 2000

體積:5"×31/4"×11/4" 重量:1磅2安土

TDK卡式錄音帶改換彩色條紋新裝

新透明設計,外倉及帶売通透明売、

中均有沉線譜評符及「TOK CASSETTE」

部精密結構一覽無遺

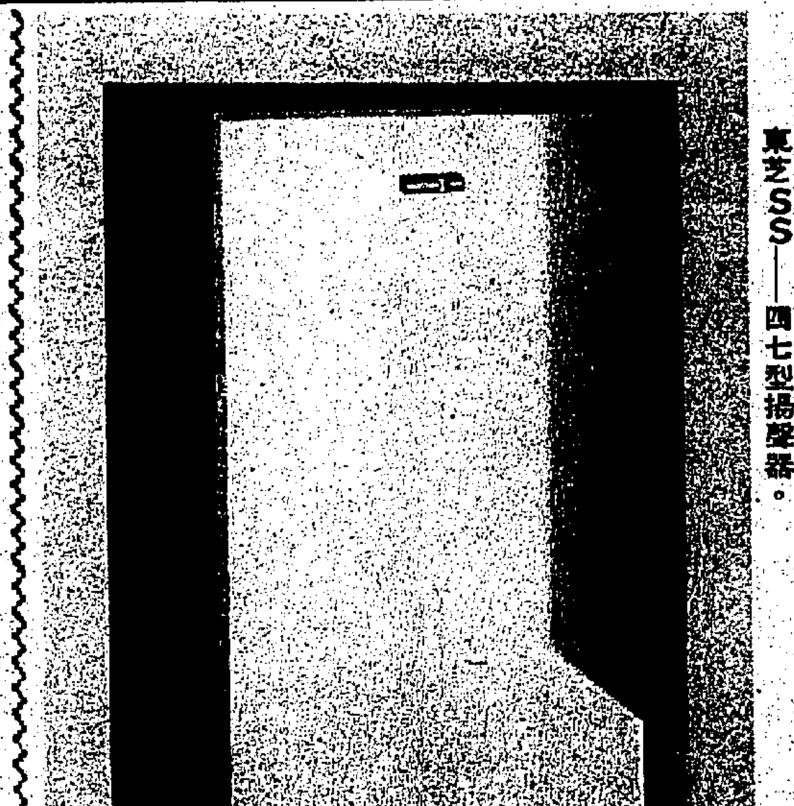
總代理:新元貿易公司

最新姿態上市的卡式錄 音收音機,外型設計標 奇立異,獨配有兩個揚 聲器分別經兩組擴音系 統輸出;一個2吋高音 喇叭專責輸出高音調音 樂頻率可達0.8W及一個 6 支吋低音喇叭輸出頻 率達3.7W,故此聆聽時 音質格外清晰自然,悠 揚悅耳, 像置身於現場 收聽境界。更有其他錄 音的一切應用設備及設 有2波段收音調諧器, 可選用普通 交流電,乾 電蕊或汽車電池(另配 附加器)。

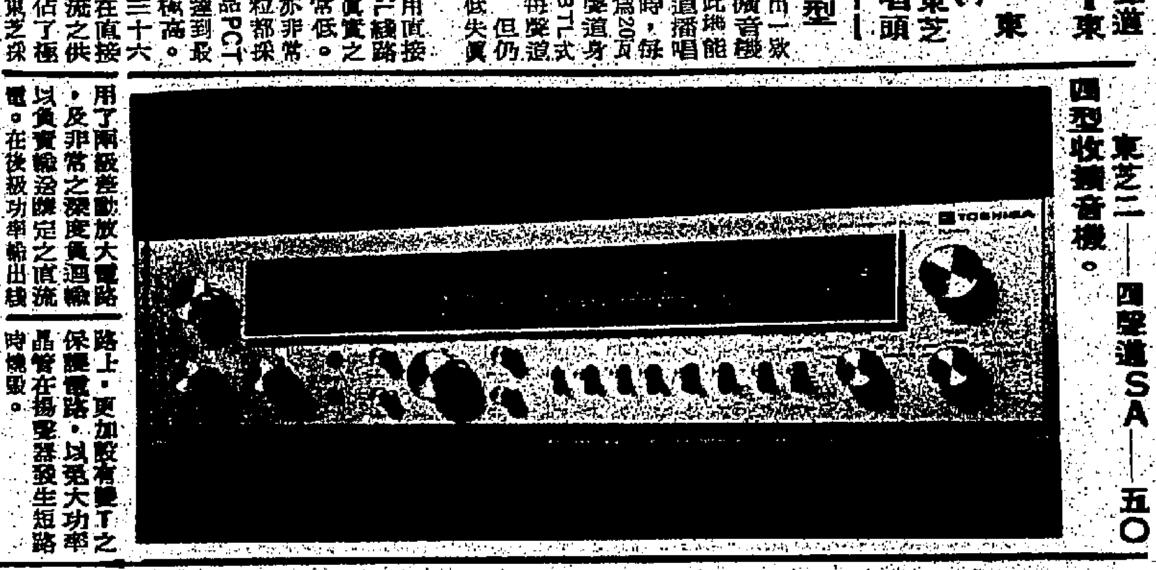


達賊三洋電器有限公司 電話:5-245114(7線)

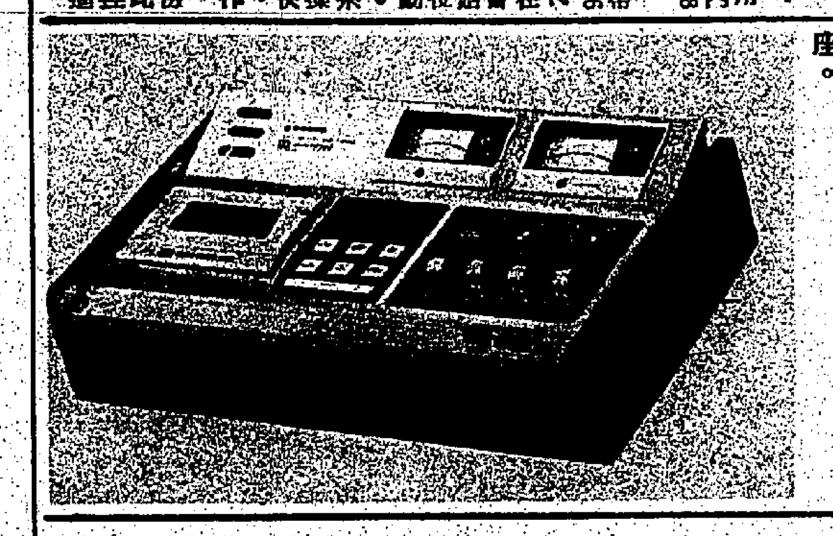
וואריבוים ויועות ביו בוניתאו



# 合组第二块原



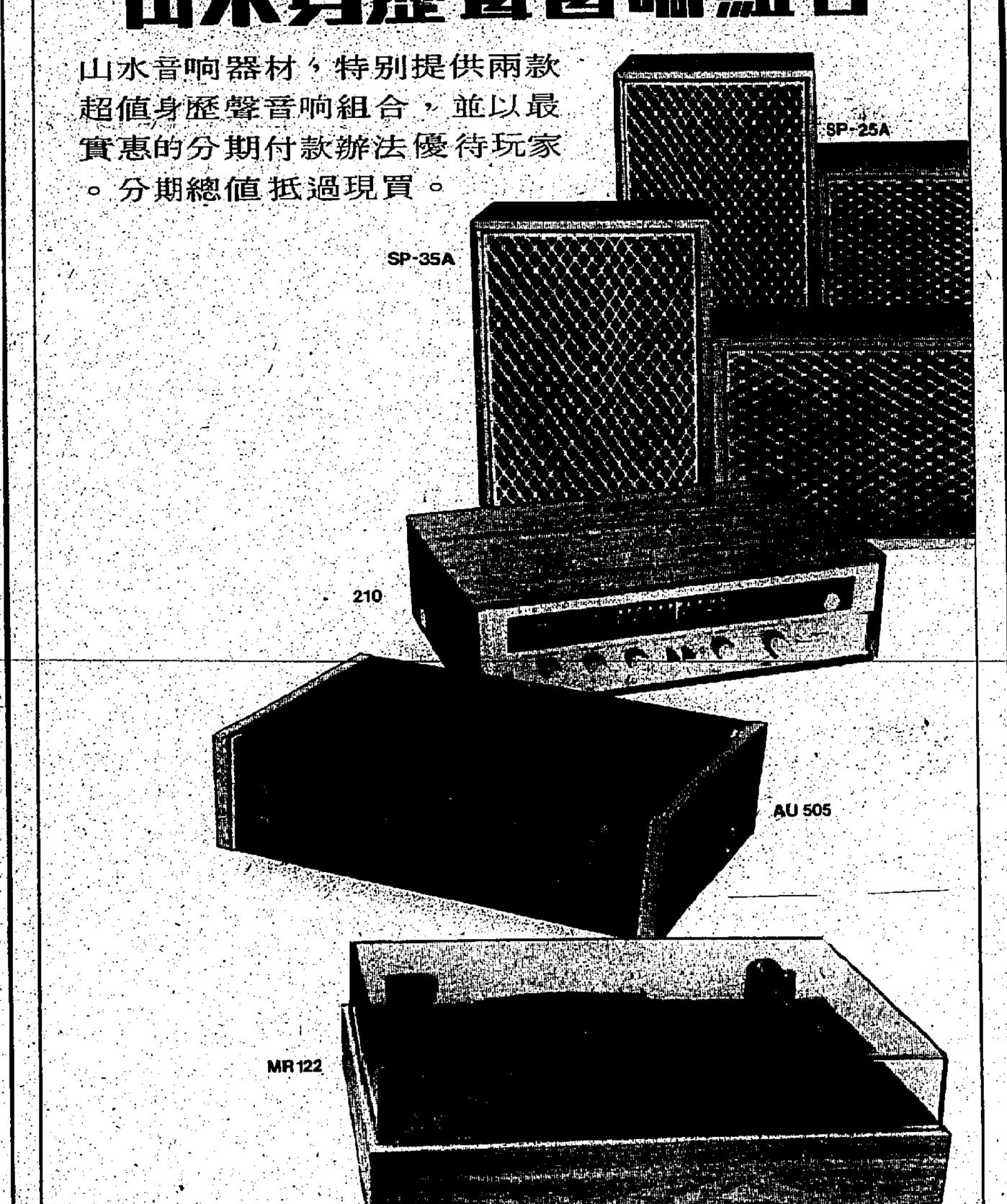




可接取一般磁電唱頭外 可接取一般磁電唱頭外 更加設了電容唱頭輸入平衡緩路,以便接取一般磁電 更加設了電容唱頭輸入平衡緩路,以便接取一般磁電唱頭 更加設了電容唱頭輸入。 一部錄音座。



## 



## GEHH GEJE

	2組合	現購	分期特價	前省
210	SP-25A	\$1,720.	月付: \$121.  ·二期共: \$	1,452. \$268.
+ MRI 22	SP-35A	\$1,930.	月付: \$139.十二期起: \$	1.668. <b>\$</b> 262.
AU505	SP-25A	\$1,870.	月付: \$121.十二期共: \$	1,452. <b>\$</b> 418.
+ MR122	SP-35A	\$2,080	月付: \$139. 十二期共: \$	1,668. \$412.



的代理: **不口記電業有限公司** 香港皇后大進中50-52號陸佔行五度電話: 5-231036(5線)

## 

低重心兼自動回臂CD-4規格 幼紋都唱得順順惦惦,唱粗紋一定滿意



音樂與噪音不能混在一起 樂學大時雖可掩閉摩打之訂 動聲及唱臂磨擦聲,但在幽靜 的樂聲章節裡,這種聲音便成討 厭之物。用JL-A1 唱盤可以減除這 類噪音,因爲JL-A1 有優異的設備: 每保體閱下之利益,在理機是聽產品

③帶動式驅動 ④低重心唱臂 ⑤油壓昇降 ⑥懸浮式盤座 無一不是爲靜的着想而設

類噪音,因爲JL-A1 有優異的設備: 無一不是爲靜的着想而設 爲保障閣下之利益,在選購星牌產品時,請認明牌子,如有任何疑問,

請與本公司營業部聯絡,電話:五一二三六〇七四

NVE ELE

信興整牌電業有限公司 香港車后大道中58 製装邦大厦間標 電話・6-236074 原容唱頭機 音器。 校正資4% は東芝之電容唱頭 低回線・機の電影を唱頭 低回線・機の電容唱頭 低回線・機の

之速度 · 電 所影响轉速。 記憶 · 可爾 不受外來電腦之不穩定 設備 · 以減 及隱藏績路負責,確係 及隱藏績路負責,確係

● 股高功率承载率周五一、最后,所有一种工物至二篇的,分音 特下流行之框的十五物至二篇的,分音 特下流行之框的一个五物至二篇的,分音

・ 任音號之質搭・柴米・以東本では確音・現場被一勝・層大のでは、大学の一般を一覧を一覧の立ては、大学の一般を一覧のでは、大学の一般を一覧を一覧を表示。

ステステング 中級組合の 中級組合の では、一世の では、 一世の では、

・以前延収 ・対四・計 ・開発品度 ・運動を受け 日敵次碑

862.98 + 25.77

1752.04 + 43.33

地產建築製

工商企業對

+107.40

+ 25.17 + 22.75 REFERENCE LIBRARY

稍感好

·有相當數量批选, 五)日,開盤價格 一五)日,開盤價格

一九七五年五月十五日當地時間

倫敦股市(金融時報指數)

五種主要佛段例:( 質盆及聲盆)

會懲数 H.K.\$ 3.43 3.58

開市指數 十5.24(863.97)

頓盤 U.S.\$-0.05(166.25)

尾盤 U·S·\$→1.50(165.25)

业构股市(道理斯工業股指數)

東京股市(消印斯綜合指駁)

倫敦金市(毎盎斯)

**吳元開市價格:法關克勵** 

+1.70(332.60)

+2.80(.333.70)

H.K.\$14.47 14.94

H.K.\$ 6.87 7.13

H.K.\$ 2.80 2.95

+28.97 (4551.60)

2.3430萬克

291.50日元

4-0600法郎

예敦(每镑)2.3015美元

H.K.\$27.24 28.66

沛充應供途來

展望美國經濟前景,我們深表樂觀寫使本港投資 人士得以分字美國經濟各方面的成就,我們的業

· 債券買賣·商品期貨買賣·地產財務。 · 投資顧問 · 退休金 · 互惠基金 · 其他投資 ·

務範圍除「證券交易」外更擴展至多力面投資:

美國美林證券 • 最佳投資顧問

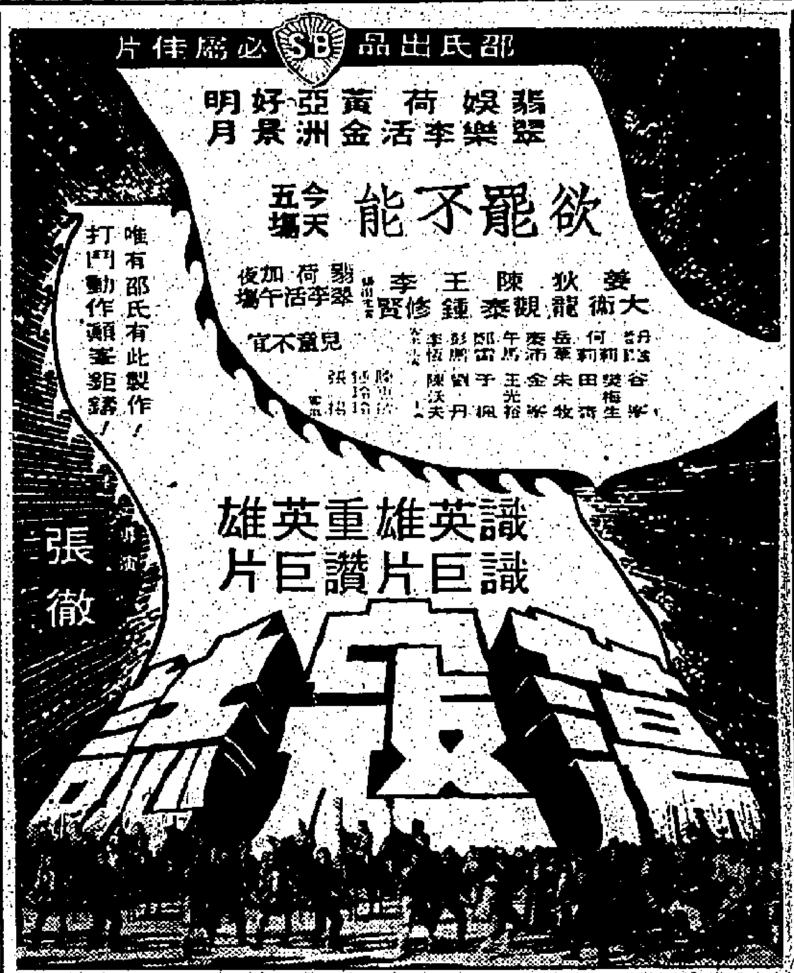
■山美國美林証券香港有限公司

香港學佐治行十五字。這話:5-249351





















多花造山

剛金虎龍:場夜午晚明

女賭徒

奇包不 美公日

辩莎 白伊桂賽 賽芝雲刹芳納 • 根娜莎 • 狄

子浪海銀:海夜午晚明

健建納洲鱼尼利保

離柳錦

合陰山 與。文

對賽克·爭達秒在

黎後,爬一試,佳

進位利者見容中等

省威・見

• 湖• 界名海有 新 力・飛快

「入蘇亦」

僑

唐門必馳六復呼,一九子試,的亞八。 哥項得·化·呼廿課九,來當一試入。 馬路・上場以與存入・程也次に加一亡〇

以合打不遠注標戰公 勝,入合班意一,尺 望布位路兩的兩一 極期置程勝,匹新道

出理中,汉文

已鈞第文誼與在七蘇韓對冊一化展院英月國國

挑戰勢力



Golden Needles

雅伊熊絲斯答

किविडिक

動作巨片

及意敬 地映牌 點期注

双1下声能 化入神出術灸針國中

珠

斖

寶珠光 器H 453101 器H 453111

電 話 日

704 751 706 752 711 755

309 310

311 312 有

刊在

尙

廣分告類

枝買 份牌址函本港中區郵政信 箱13232號 野本 上復選白 環皮佈蝕 德膚全初 痣墨脫包 福原色無道西17號二樓 主身早醫治醫療恢 主身早醫治醫療恢 》座一洛劉肉痛新工个號克玉粒無法 工个號克玉粒無法 27519樓一主廣暗墨 中主廣暗黑 蝕顯

子

僱員十名以下者達四萬·

3.邦航業

職達玩菜

東方貨機 新海康

**师合企菜 观**泰设份

太平挺势 哈和證券 **使那美** 

多路信託

星島報幕

大亞石森

國際實際

九龍交易所上市股

1.91

0.34

0.84

0.31

0.91

0.52 0.33

1.03 2.60 1.85

太古昌

凯聯酒店(除恩)

南海砂岛

依時製衣 裕泰製衣

**梅港公司(除息)8.20** 

幾達工業僱員半數 數式拾五萬 

8.00

0.25

0.60 6.35

8.50

10.0									
段 有	绵市價	最高價	股低係	香港 收市個	空東	金級 牧市作	l liv	ď	自由
(一)錐	行類						¥.	(四)	地產
	79.00	79.00	79.00	79.00	79.00		46 118		0.7
	14.40	15.00	14.40	15.00	15.00	15.00	長江		4.4
<b>海外值孔</b>	2.40 3.60	2.60 3.75	2.375 3.60	2.60 3.65	2.55	2.625 3.75	啓復	業	0.8
女聯銀行		2010	3.00	<b>0.00</b>		00.0	利與		0.6
	用類			45 50	-F -00	45 60	為年		2.
	15.40	15.70	15.40 3.45	15.50 3.50	15.70 3.525	15.60 3.55		公司(除馬	
香港電道 中華煤氣	3,45 11,60	3.525 11.80	11.60	<del></del>	11.70	11.60	侵託	公司人	2.0
電話公司	14.40	14.70	14.10	14.70	14.50	14.70	食和	<b>莱賀</b>	10.
	10.10	11.00	10-10	11.00	11.00	11.00	新昌和記		4.0
九龍巴士	5.75	6.00	5.65	<b>5.9</b> 5	6.00	6.00	一四海		1.0
(三)」	商企具	製類					.保華		. 2.0
安建岛	0.83	0.83	0.76		0.81	0.76	野邦	Д	1. 0.
大古武荣A涂息	15.90	16.00	15.40	15.40	15.50	15.50	野海	E.	2.
隧道公司	7.00	7.00	6.80	7.00	6.90	6.80	大家		0,
	19.10	19.50	19-10	19.50	19.50	19.40 13.80	聚盛	發展	1.
雷州英邓	14.20 2.40	14.20 2.45	13.70 2.35	13.70 2.45	13.70 2.45	2.40	多能	69 / <b>/</b> A.m.	0.
<b>恒隆</b> 和青	1.57	1.76	1.55	1.74	1.76	1.73		界(除息)	
永安	2.30	2.60	2.30	2.60	2.60	2.50	1 字明	工程(暫停	''' <sup>'</sup>
和配	2.75	2.825		2.825	2.825		清君	BID AT	. 0.
<b>恰和</b>	27.00	27.50	26.70	27.50	27.50 5.80	27.50 5.85		地争	0.
WATE .	5.90 8.80	5.95 8.80	5.80 8.80	5.85 8.80	8.80	J.0J	<b>大新</b>	<b>公和</b>	1.
生力啤酒 開興公司	5.10		5.10	5.10	5.10		- 英生	LEEL AND	0.
<b>光施公司</b>	13.00	13.50	13.00		13.30	13.50	建煌		0.
教光實淨	4.275		74.20	4.35	4.325		大生		1.
州臣氏	2.70	2.80	2:70 3.425	2.80 3.575	2.80 3.50	2.80 3.525	明章		0.
食徳豊々	3,425 2.65	3.575 2.725		2.70	2,725		捷聯		0.
仁年(除息) 信濃企业	0.70	0.70	0.66	0-70	0.70	0.70	美漢		0. 
太古華行A(於是	17.60	7.70	7.50	7.60	7.60	7,65		地蛮(涂)	
亚洲(果始	4.10	4.20	4.10	4-10	4.20	4,20	一海港		1. 0.
南源	0.90	0.90 3.50	0.90 3.35	3.45	0.90 3.50		本正	٠.	
哈和實業	3.45 1.35	1.70	1.35	\ <del>_</del>	1.70	1.50	大元	(除島)	7
・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	16.20	17.70	16.00	17-70	16.70			森曼的	0.
梅瓜尼		<del></del>		-		——————————————————————————————————————	兆安		0.
緩魚竹	4.00	4.00	4.00	4.00	414 - <del>1</del>		周生	- '	0.
僧昌	4.00	4.20	4.00	4-20			域都	地牽(除	B )2.

場冲有續產泰

0.40

香港皇后大道中亞細亞行十樓 電話 5-229051

閣下如買賣美國股票 請享用 培基公司獨有之 三十五天期交易優惠佣金率 TermTrade

> 凡閣下將買入之股票 於三十五天內全部或部份沽出, 其沽出部份之佣金. 可以獲得五折優待 亦適用於先沽出後買入交易中之買入部份)

詳情請向 BACHE & CO.(HK) Ltd. 查詢

• 廣泛介紹與宣傳

0代售樓字價目表 D按期出版供參考

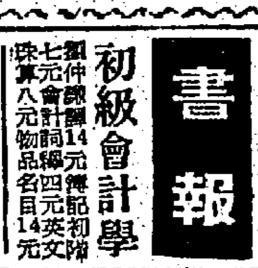
歡迎到各行所大堂索取)



請接 託有限公司

香港5-255011內釋423 • 224 • 426 治九龍3-314411內釋344





石塘咀均益大厦 〈和昌代答賞賣租賃〉 經日入伙·大小單位招租 分期付款樓·首期三萬餘元 詳詢: H489943 地址·德付道西石港组均益大厦贴跡

\_\_\_\_

列稿件由

**天爲荷** 

日

啓

九七五年

毎天三元

**州登也** 《刊登也》 《日子》

刊在

第第 一七

有

廣分

告類

尚

請

鳴

失茲坪遣

5-221583

惠刊本報分類廣告

電

撥

話

